東五年。 電歌牌三年期滿後恢 八溫哥華加新社

於星期一

止釀於

駕成被駛死停

駛死汽亡

被

被歲通

疾依發

駛衝過紅

燈溫八

撞哥八

個華年 正駕五

着駛月

依車五

榮至日

因處當

而十時

各職將局的一該務的係説持合加

人,醫權私個法私卑準,人本拿

並斥務力營由案營詩備第鍾地大

無責輔廣發省將化省將卅士八公

上和助泛牌内安。救受九,七務

行會案政合輔

關車卅衛。時前提,人鍾。

訴開人,局閣排 護人號星三人

動現之府約助 利

要解出有員士

表決卅八協説

決。九成會,

罷 但 號 係 的 醫

工工法於新務

馬姓刊古

第七版

車尊法期會員

服崇案一主聯

項用無應應需要地質的

車期而造方

控執被成法罪行另死院

獲

得

裁

無護,

係服九生

。 務 號 覇

私法長

營案杜

化與域

就六個月 莊遜又因

減發處

一生入

除員可。委設

, 停以該出立

另八留

NO. 69.

The Chinese Times

NO. 1 EAST PENDER STREET VANCOUVER 8. C. V6A 159

phone: (604)685-8575

表類團

奸團結

本報創刊於一九〇七年

壊 破 屋

五

月十

陰時晴時天今 度八十温高最 度十温低最

忌

開市

放開水渠

街 酒一

一革命騒亂。 名離心份子之一, 目前在美國大使節 。支海成的係中 持外。極由國 劃所由造家,,組述在社 等被通缉學生中只 有六名被捕或自,首 。當局謂他們已捕 之一千三百六十鈴 職,不遺餘力地鼓勵之一名在北京未經透露於中國由學生領導的抗議 全部以納稅形式, 則正中家 報告謂被當一切均 餘中捕首已該 逃離高叫國子 中國政府是 中國政府。 東國政府。 所有是日以前發出新規定生效,此即 **省府及市府。** 超個運動。 報運動陰謀。 報運動陰謀。 EEDOM 富利沙學會 拿 百分之九的貨物及 行商業得將稅率爲 事獲架昨十九日與 温哥華新聞界會議 到前說,稅務免除 日亦即加拿大開始 子,獲架續稱,但 子,獲架續稱,但 有些以 多少人不知道他們 加拿大及美 國 組 香港 銀機 景 所 形 之 列 出 。 少税,則他們要自如果僱客想知 予以嚴厲懲處。 整低級法院對經已 整個級法院對經已 貼標簽通知僱客, 誌,例如收銀機上 内,尤其是店内缺職員說,勢會出現 職員說,勢會出現 問方會將稅包括在 個均會將稅包括在 **一九九一年生效。** 出口名 服務 北京最高法 證之人 已着院 新 港土重來。 養工重來。 芝新款收銀機和完 屬然。 但加拿大消費 但加拿大消費 時待人填補的職位四缺,無請人手填補其機內的職位空缺, 對

外省求職者仍 位現 有權知道付了多少 稅,和付給誰人。 係於一九八七年首 係於一九八七年首 三點五的製造品銷 現時包括於貨價之 李年以來 不 警察於上週末在一宗兩年 風 的最高 低點受僱者爲然一

更多人前來。可以加速之間,
一度具有吸引
一度具有吸引
一度具有吸引
一度具有吸引
一方面即有
一度具有吸引
一方面即有
一方面面即有
一方面即有
一方面即有
一方面面,

四 决 被 中 有 在 日 係 判 所 更 另 名一求等槍經新 成列改男決於社 中自處扮多一 之院子 次壓當 翌駁係被宣學局 提 日回在槍佈生在而他上決者運北

護 出 受們海之。 動京軍 上高名 後事 罷 服 雪國榮明 面係發 務

海 以便於一九九零年六月完成 以便於一九九零年六月完成 以便於一九九零年六月完成 任會 嚴徐。的三一

和後閒普説 内府查將的牌席係 。認的一電部祕屬 意報談爾 省提韓義告,的希韓內出遜大的與電克遜 解廳不商申話表廳 檢釋長相談訴談示長 行名民,克爾省話 察後在同內官話他解廳,省。容其是和釋 名於意談兩與長談 單政調及人酒首話 韓白 事商入年 談與没 話希有他情行調五他遜乃 事克向説

。 列查月記記仁 入該敦得憶史 件兩他, 。人談韓的及遜 名民促他有勿 單意韓曾誤夫 内調遜於。説 電普從

日地震

太平洋地質科學中心一 名發言人稱,此次地震震幅 思黎克特制四級。據謂此次 地震雲島域多利至雪梨一帶 地震雲島域多利至雪梨一帶 地震雪島域多利至雪梨一帶 不久發生於西雅圖西南,使地震,昨星期日下午一時後 建 拘 留中 心 經過多年來省民投訴後,終經過多年來省民投訴後,終於決定將已有卅三年歷史之於決定將已有卅三年歷史之於決定將已有卅三年歷史之 期四接受判處。 兩被告分别爲警員塔栢

温哥華島南部備受震盪影

其任以很亂期說

築用五的九 之,十拘日

心之終府

電的九會廳

話報八解長

談告八釋星

話中年他期

打一名學生之案件中, 件及月有在 商家話經書當該之一提在省韓 的行辦談理的時次故項交一議逐

事件,仍 務廳長韓遜等工及 堅有同一段。 有同 仍對。認位 要黨 爲前 韓任 韓新 遜省 遜民

吧域

汽車意外受傷 速見大律師 BERNARD SIMPSON

辭主

* ICBC 汽車意外,個人損傷法庭訴訟服務

* 有專人作中文翻譯

* 免費諮詢 (勝訴後,始收律師費)

溫市唯一只處理汽車意外賠償事件之律師行 我們支付所有個案中的費用 個案完成後,始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS [PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS]

734 · 2272

百老滙西街999號750室(夾 OAK 街) BCAA 大廈內

潘 世 豪

SAVIO POON

873 - 6880

雲東旺唐餐館生意出售, 價八萬餘。雲東 旺市區中心西餐館生意出售, 價七萬餘。

ICBC交通意外個案

救溫

車華

人訊

員一

取説

迫

。雨成收费 • 評估賠償額 請電 : BRUCE TORRIE

駕駛

。新黨。十護法政他日車

案 府們內人全工他, 提對罷員省行們

表出上工提七動正

示的週的出百。被

滿項信脅於救採

不一社威會名

TORRIE & ASSOCIATES 大律師及事務律師樓 1221 BIDWELL STREET VANCOUVER , B.C. V6G 2K7

(604) 683-8111 設有華語服務



備有大量各樣獨一無二的傢俬, 清貨減價。歡迎駕臨歐洲傢俬陳 列室,挑選精美像俬。

歐洲傢俬 EUROPA FURNITURE

1612 Ingleton Ave. (界限街以東兩個街口與 第一街交界)

營業時間: 夏期一至六 上午九時半至下午六時 夏期日 下午一時至五時

Since on

電話:(604)291-9022

雲東3房高土庫保養好30

№ 122 價十六萬餘



(廿四小時) Office: 438 - 3501 Pager: 680 - 2932 地產燕梳有限公司 2160 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5N 2T5

免費電腦估價。房屋地產生意買賣 免費介紹貸款。律師移民投資計劃



雲東合法Van. Special 行星

上二下 2 房地 33 × 113

價廿一萬餘

80 × 118 卅七年新上下 3房雨厠式千餘尺. 價廿六萬餘

雲東上下 4 房土 库完成 33 >

127 孖屋地開價十六萬餘



景大地 49.5 122 開價 \$269.000



屋主自建1年新屋·樓上4 身2200尺土庫完成地65× 112價廿四萬餘

雲東幽靜上2下二土庫完成

42 問地價十六萬餘



雙車房標準地、價冊萬餘

KINGSWAY 四萬餘尺旺

BURNABY 商業地,可發

展大商場及多户住屋, 價八

十餘萬

雲東 4 房高土庫柏文地價十 七萬九千元





雲東5房高土庫,全部番彩 標準地近 Renfrew 開價十 八萬餘:

富 初到,少爺應該休息幾日。」
武 不到,少爺應該休息幾日。」
一分不少,現在是啊,日本的六點
中 車子,却沒有來,我們乘電(火)
再 車子,却沒有來,我們乘電(火)
中 工方之事, 與 東到上野——京成線。」王友春連
東到上野——京成線。」王友春連
東到上野——京成線。」王友春連

一直到晚上七點半,黃威廉一才離開辦公室回家去。這時,他的秘書也早下班了。 與來說,完全是平常事。低層的職員或此工可能還有「OT」的所稱此上可能還有「OT」的職員或此的職員,就連這點「福利」也沒有

有有情報」的工作進行得如何。 「Susan」「Jane&Amy 人給安秘書: 「Susan」「Jane&Amy 人給安秘書: 「Susan」「Jane&Amy 大方屬期嗎?」 大方屬期嗎?」

。三號廠在補拍一塲歌

「不,是親自到錄影廠去督工「他剛才又開會去了?」

超時工

作

三期星

扮孽 反對地鐵加附加費之聲不絕。 地鐵公司可能詐聽唔到。 且看功能

議員促修改第一收容站。

小巴商要求開辦過傳綫。 地鐵會不會認爲妨碍專利。

這也是一次對議員的考驗。

「我在十日有朋友來香港,」沈蔥說:「我「我十二日飛馬尼拉,三天後返。」下午四點左右,沈蔥接到常恒的電話:

她

慈清又向媛媛示意,要

一事情不如你想像

道,

去打電報到温哥華說

明天上午,沈蕙往理髮店先頭,三號理髮師提到何太移民了, 她問哪一位何太,答道: 「那個比較肉感的。」他說。 「是需要剝鬚般刮光的?」 「就是那位,她腋下太豐盛了,又穿沒袖子的衣服。」 「到西方,不刮光是失儀的。」 「三藩市。」 見面再談了。」若是你我兩個波士,輪流休息。講些普通英文,在我不成問題。



不這些都是解放 大小也差不 多,她見很多 多,她見很多 也走了出去, 也走了出去, 也走了出去, 也走了出去, 也表不都對上

大警母女俩,高聲說: 等英女人 大警母女俩,高聲說: 大警母女俩,高聲說: 大警母女俩,高聲說: 大警日,他帮我媽媽不少 忙。後來,我爲求富貴, 他死掉老婆,却不再續娶。而我 ,他死掉老婆,却不再續娶。而我 ,他死掉老婆,却不再續娶。而我 會職聚天來往,替他綠件毛線衣 不要那跟緊天來往,替他綠件毛線衣 不要那跟緊天來往,替他綠件毛線衣 不要那跟緊天來往,替他綠件毛線衣 不要那段 一個沒一句怨

「 普通朋友,男性朋友而已。香港到馬尼拉「 男朋友來香港? 」你回香港時來電話了。 」

「中國人民解放軍」的胸徽。原來這些都是解放軍,而不是國民黨軍隊。 這一發現,使李秀城急步囘家去,高聲叫道: 「阿康,解放軍入城了!」 「阿康,解放軍入城了!」 「阿康,解放軍入城了!」 「阿康,解放軍入城了!」 「阿康,解放軍入城了!」 「阿康,解放軍入城了!」 「阿康,解放軍入城了!」 「阿康,解放軍入城了!」 「阿康,解放軍入城了!」 「阿康,解放軍入城了!」

本來想說,丈夫也要吃飯的,但說 得到的回答,又是「隨便」。 型口邊,不敢說出口了。因為自己,他 未答。例如:「白灼蝦好不好。」 一起出外吃。」他問:「你們吃飯沒有?」 「冰,媽最疼你,你勸勸她罷。」 一起出外吃。」他問:「你們吃飯沒有?」 「冰,媽最疼你,你勸勸她罷。」 一起出外吃。」他問:「你們吃飯沒有?」 「冰,媽最疼你,你勸勸她罷。」 一起出外吃。」他問:「你們吃飯沒有?」 「冰,媽最疼你,你勸勸她罷。」 一起出外吃。」他 一起出外吃。」他 一起出外吃。」他 一起出外吃。」他 一起出外吃。」他 一起出外吃。」他 一定要你們說。 一定要你們說。 一定要你們說。」 一定要你們說。」

利錢不俗

複姓呼延來源有二

眼,秋木博士目睹這種情况,决心研究 光煥發,會受到鼓舞,從而增强對付疾 病的信心。 一九四五年美國原子彈炸廣島、長崎 一九四五年美國原子彈炸廣島、長崎 一九四五年美國原子彈炸廣島、長崎 一次四五年美國原子彈炸廣島、長崎

· 檢發,會受到鼓舞,從而增强對付疾 ,接待人員,化驗員等身體健康,容 秋木博士還認識到,病人經常看到護

諜蘇美 影

來,道:「你先看一遍!」言
「然時,家師常在旁指點。」
「然時,家師常在旁指點。」

雲提着關:了上個

春伊温丨小區說秩車

第二天,將近下午五點鐘, 等上表近這段日子,他實在已 等,最近這段日子,他實在已 經忙得量頭轉向了。 「你先走吧,我到錄影廠去 「你先走吧,我到錄影廠去 「你先走吧,我到錄影廠去 「好!」

但天份高,而且還下了不少苦能增加了些微變化,足見你不能增加了些微變化,足見你不能用於,還 欲來

沙影攝龍

堂。 本願兩道:「信叔叔吃得慣, 一 服兒也可以將就,何况換換口味 一 服兒也可以將就,何况換換口味 一 不願兩道:「信叔叔吃得慣,

的燈光八手,這才不致在佈置燈光位置時手忙脚

,奴,

那 四姓之一,稱呼衍氏,主要來源有二:①匈奴,

姓氏譜 先生: 為呼 於個姓。「 京宋源。十

山了。 山了。 山了。 山了。 山子,就會被它的長夏無冬,酷暑炎熱的生活環境鎖起,他們一談起赤道,就會被它的長夏無冬,酷暑炎熱的生活環境鎖起簡新石先生:

新八九八一八) 事家郝懿行。(周默、 一;3 復姓在都對,任義兵有編 中書令都監接 一;3 復姓在都對的後代就用封地を 一等3 復姓在都對,所有 一,3 復姓在都對,所有 一,3 復姓在都對,所 是 一,3 復姓在 一,5 3 復姓 一,6 個 一,7 個

,而紋眉只是後來加 今天已成為大紅大學 今天已成為大紅大學 今天已成為大紅大學 ,而且單單「紋眉 與密大會」,就已 已在美容界的地位 它在美容界的地位

談紋眉美容術

大紫的「明星」了,紋眉不僅是許多美來加上去的「小插曲」。當時的茄喱啡一位台灣美容師。她講的主題是換膚術

從而延緩了

東作用的中藥,稱為芳香化濕藥,常用 時作用的中藥,稱為芳香化濕藥,常用 時不養香、豆蔻、石菖蒲、蒼朮、砂仁 於草果。適宜於濕温困遏肌表,寒濕阻 中醫治療感冒的方法很多,辛温發 中醫治療感冒的方法很多,辛温發

邓 濕氣一經清除,傷風感冒也就相變痊愈 所多人平素嗜酒、冷飲,加上魚肉 濕熱,也要兼用芳香化濕,藿香、豆蔻 濕熱,也要兼用芳香化濕,藿香、豆蔻 温熱,也要,肝膽濕熱症也頗多,肝炎人 益彰。

、黄芩同用,收效更能相得多,肝炎、膽囊炎、膽結石多,肝炎、膽囊炎、膽結石多,肝炎、膽囊炎、膽結石。

21 June 1989



製造

影響

那生活了十個月的子 官環境中。 同樣,也有人統 計過。若母親懷孕時

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.

239 E. Hastings St., Van., B.C. 溫哥華喜士定東街239號 電話:687-4204

RICE WORLD (R) 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore) 歌雅街 | 〇〇號(有寬大停車場)

端午節酬買大減

美國標準牌米王

品質第一,好煮好食, 粒粒靚,保證滿意·

原價\$21.50 大減價只售\$14.99



買二送

★買兩包50磅庄美國標準牌米王 ,免費贈送 100 % Pure 粟米油 3 公升一罐·

★買一包送贈券一張,可於下次買

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王

買二包美國麒麟牌米王 免费贈送一包麒麟牌米王

原價\$19.99

大減價只售\$15.99

買一包50磅庄美國

免费贈送100%純淨粟米油

原價\$19·50 大減價只售\$14·50

本公司為加西最大之食米入口公司,一向以薄利多銷為宗旨

金牌冠軍絲苗,遠近馳名,銷量第一。

總代理:美國皇冠牌,特別軟滑好飯味,公司註册米王之王, 美國第一牌,香滑可口,真正絲苗米王. 泰國金章牌,香噴噴,軟夾滑,正宗香米王中王。 澳洲金冠牌,甘香軟滑,原裝米皇之皇.

總公司地址:亞力山大街 730 號(批發部) 730 ALEXANDER ST. VAM. 8.C.

哥街門市部:哥雅街 100號(門市部) 100 GORE AVE. (有页大件车场·方便翻客泊車 CORNER OF GORE AND POWELL) 喜士定街門市部:喜士定東街 239 號 (門市部) 239 E. HASTINGS ST. VAM. B.C.

新到維力即貪麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香辣牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉,一律八折· 白砂糖1kg(2.2 磅) 裝只售79 ¢ 鶏喽櫻粟粉500 9 裝只售89c 美國糯米及泰國糯米50磅裝及10磅裝、五磅裝一律八折

新到美國上等絲苗平過九折特價\$ 9.50

泰國上等香米 50 磅庄平過九折特價 \$11.99



每個溫市家庭只限索取一本

請逕往下列地方免費索取:

華僑之聲(片打東街二〇三號) 大漢公報(片打東街一號) 星島日報 (緬街五四九號) 世界日報(片打東街一五〇號) 中僑互助會(喜士定東街四四九號) 加拿大信託銀行(緬街四五〇號) 加拿大滙豐銀行華埠總行

(緬街五三〇號)

。康月大,計司記計

譚公廟 1713 GOVERNMENT ST., VICTORIA, B.C. 皋日上午九點至下午四點

達星期一下午休息。

跌打風濕 周頌堯教授白鶴内外功拳 神效中風,車禍後遺症,哮喘 鼻敏感·頭頸肩腰背膝關節請傷痛 免费洽 2440 緬街 章: 872.8720

利僑鷄鴨公司

& BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

本號供應・新鮮鷄鴨・零沽批發

總店 256 East Pender St. Vancouver, B.C. **2** 681-1012

批發部 458 Prior St. Vancouver, B.C. **2** 681-1999





£ 669-5457

Granville Island Poultry and 1678 Commercial Dr. 1669 Johnston Vancouver, B.C.



第三分店 1610 Robson St. Vancouver, B.C. 682-0213

安達旅遊 (22nd & Main) 879·7119

Vancouver, B.C.

254-2511

六月份特價

温哥華一香 港 \$ 1040.00 * 倫敦 \$ 399.00 温哥華一滿地可 單程 \$ 99.00 * 拉斯維加斯… \$ 269.00

康蘭……\$ 82.00 京華……\$ 83.00 香港酒店(特價) 格蘭……\$82.00 帝國……\$83.00 雅蘭……\$ 85.00 百樂……\$ 85.00



乘坐 Royal Hudson 古典蒸氣火車 及豪華小輪像遊西溫哥華沿岸美景 如畫的自然山水

Brewster's 洛磯山脈遊 加幣212·00起

由洛磯山脈旅遊團始創者Brewster 精心安排,住宿路易斯湖酒店及 班关温泉酒店,長短行程悉隨專意.

阿拉斯加郵輪假期 加幣1,159 起 沿加拿大西岸北上,自然風貌,





喪宇風情在博益

博益假期請您遨遊 世界, 瀏覧奇景, 了解風土人情・逢 星期三晚上七時在 國泰電視播出

BEEEEEEE 本 報 廣 宏

大

BEKAKIKIKAKIK

三期星

卑詩省免費廣告報紙 免費利登售物小廣告 請電 280 · 1000

欲購平靚貨品請閱本報 逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9 行政部電話: (604) 273 · 1571 歡迎刊登付費商業圖片廣告

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE LTD.

266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. PHONE: 681-1052 七天營業

埠 特鴨 迎 白肝 僑 胞駕 4500 (大田田) 臨

賈

購發

多 價 \$8\$3.70 3754 (#8#) #8 \$3.10

承鲜美爽脆掛馳 親 接金珠色切塊 攜 帶 豬類腸鶏鴿鴨鴨 肉鮮干瘦特設本 ,蝦腸白製備公 臘肉,油白一司 禮

鴨腸油腸油流自 自 餅,王,腸新置。臘臘鮮及工 梅鷄鴨特塲

GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.

夏日旅遊

1.加拿大西岸BANFF及爱明頓六日遊,六月十八日七月 八月達星期日出發由\$ 389起 .EDMONTON MALL三日遊\$ 229起,包雨晚酒店 機場接送、機票來回

3.B. C. 内陸三日遊由\$ 189起 4.美國西北岸三日遊由 \$ 189起

5.美加東岸遊,五日,六日,九日或十一日團,逢星期 三或五出發,由\$758至\$1088起 6.她士尼、三藩市、賭城團(巴士或飛機團)逢星期六 或日出發,由8539至669起

7.美國西部黃石公園十日遊,出發日期七月廿二,八月 十九及九月九日、由\$ 599起 8. 廸士尼或三藩市飛機團,每日出發 9. 賭城二晚三晚或四晚飛機團每週均有出發由 269起 10. 赌城 (RENO) 七日巴士图 \$ 169 起 11.一日遊:西雅圖·域多利,大溫哥華

12.二日遊:域多利及西雅圖遊 13. 檀香山園、歐洲園、CRUISE等等 **代售國内各大航空公司之特價機票 **代售各種旅行燕梳

國內機票大減價

卡加利 由 \$ 164 起 多倫多 由\$ 329起 温尼辟 由8 288起 教 由 \$ 599 起

**代斡旅遊簽証

雷振打 由8 227起 沙省由8213起 羅省由\$ 252起 點慢領 由S 182起 渥太華/滿地可 由8 359起

101-329 Main St. Van. B.C. V6A 259 電話: 669-6412, 681-3816

新星快速中英文電腦植字中心

New Star Information Systems (Canada) Inc.

428 Dunlevy Ave., Van., B.C., V6A 3A7

Tel: 251-1702 Fax: 251-1295 多數中文簡、繁體、表格、花邊

中英文混排,交貨及時 價格便宜,每千字20元

長期客户 20%-30% off

WANKOW TRAVEL (since 1954)

258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA 加拿大溫哥華片打東街 258 號電話: (604) 684 · 2341

旅游團 (華人領隊)(丘錫琛主理)



…不到長城非好漢…

香港②廣州①桂林②杭州②上海②蘇州①南京②北京④廣州① 日期: 9月11日,10月2日10月30日

回港中國遊14天\$2888 東京①北京③西安②上海①杭州②桂林②廣州①香港

日期: 7月2日,7月30日,9月17日,10月15日, 11月12日 · 12月17日

回港三峽遊17天\$2988 東京①北京①西安②成都②大足①重慶②三峽②宜昌①武漢②

廣州① 日期: 7月2日, 9月17日 *保証有專人領隊由溫哥華陪同出發沿途照料至旅遊完畢爲止

*保証全部一流酒店:廣州 中國 北京 崑崙,西安 萬年 *由丘錫琛先生主理,並於出發前有晚餐聚會講解中國之近况

東南亞旅遊團(華人領隊

回港星馬泰遊12天\$1978 回港日本台灣10天\$1798 回港韓國台灣 9天\$1488 回港韓國泰國 (每月有團出發 9天\$1568

美加雨地旅遊團(華人領隊)

美加東岸遊11天\$1088起(達星期五晚上出發) 美加東岸遊9天 \$998起(達星期三晚上出發) 美國東岸遊6天 \$888起(建星期五晚上出發 加拿大東岸五天 \$788 (建星期四日間出發) 班芙爱民顿 5天 \$538起(建星期六早上出發) 迪士尼樂園 7天 \$668 起 (達星期天早上出發)

迪士尼樂園三篇市10天 \$539起(六月起達星期日出發 美國西部黃石公園 10天 \$599 起(六月起每月有團出發班英愛民頓 6天 \$389起(六月起達星期六出發) 美國西北岸 3天 \$189起(四月起達星期六出發)

B.C.內陸遊3天\$189起(五月晚每月有團出發) 温哥華 \$41 城多利 \$65 西雅圖 \$45 (每日有團出發

歐洲旅遊團 (華人領隊)17天\$2498老 日期:5月26日,7月21日,8月18日,9月22

代理各大航空公司國內外廉價機票

六月卅日長週末特價優待,凡 **參加以下任何團種,減收團費** 毎位\$ 100

報名先到先得 美加11天\$1,088起 美東6天\$788起 加東5天\$758起

各種行程,貴客自由選擇,華人領隊,精通國 去年參加人數 • 全市最多 口碑載道 • 今年再接再勵

行程遍遊紐約、大西洋賭城、費城、華盛頓、 多倫多、渥太華、尼加拉瓜大瀑布、滿地可

※回程可自由停留多倫多※

加勒比海 郵館游

九天豪華行程,包括:來回邁 亞米機票,乘搭世界超級郵輪 CARNIVAL CRUISE LINES **FUN SHIP CELEBRATION**

暢遊加勒比海各風光島嶼,享受熱帶風情,船 上娛樂節目豐富,老少咸宜,佳餚美食,豪華

一生起碼一次,坐郵輪嘆世界 成人特價加幣\$1,539起 小童優惠價\$888

華人領隊・陰國昭副



HAPPY TIMES TRAVEL

604)685.9366

溫哥華華埠片打東街88號二樓 205-88E Pender St., Vancouver, B. C

:助請一 ·政特 負府設 二五五 兒接

接费兒 幼津助 稚貼金 周及一 册註

明

德

託

兒

余 0 管, 景 理核 期五:室 煇 街打 計 至至 師



黄堃俠公証人旅行社保險處 QUON H.WONG AGENCIES 128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: [604] 684 - 2381

產授文誓單 業權件詞身 契文認遺證 據件證囑明

公證人黃立錚專辦

NOTARY PUBLIC

279 省 倫敦 499

多倫多 299 三藩市 223 滿地可 359 點民頓 182 卡技利 164

歐洲 23 日遨遊 10 國 11 大城市

日期 10月 26日 8 2285

代理燕梳 汽房商旅 屋

Beautiful British Columbia 1989

香港一溫哥華

\$ 699 (單程) (旺季)

*溫哥華一香港 一晚酒店

\$ 1050 (雙人房)

*澳洲\$ 1150 (可停夏威夷) *西雅圖~倫敦US\$ 279 (單程 *羅省\$ 199·00

0000000000000000000000000

*班芙及爱明頓六天遊 *美加東岸十天航空團

*迪士尼七天航空團

*黄石公園十天遊 *域多利一日遊

千島、京士頓、渥太華 雨天遊S 218·00 大瀑布一天遊863.00

(以上各團包全程膳食, 酒店,華人領隊)

(溫哥華至多倫多機票另計

美加東岸團

美東五天觀光團S 628·00

加東三天遊S 338·00

000000000000000

,吃便叫一碟燒味,雙拼三拼俱無 不可,但有一個原則,便是必要有 被波焗爐的才吃,尤其在大冷天時 ,燒味都把肥的部份凝結成膏,若 不大好之人,或者是上 不大好之人,或者是上 小不吃也罷。

来些原料更是於所展各類皮。所展各類皮

用 大門食用的鳝魚,但牠的皮可以製革 大門食用的鳝魚,但牠的皮可以製革 大性質用的鳝魚,但牠的皮可以製革 大性質用的鳝魚,但牠的皮可以製革 大性質用的鳝魚,但牠的皮可以製革 大性質用的鳝魚,但牠的皮可以製革 大性質用的鳝魚,但牠的皮可以製革

自製面膜 了,許多人 在這個季節

透後洗去。

②把整根香蕉搗成糊狀,在

③用鲜牛奶或奶粉調成的奶

麥片兩匙、蛋黄一個 、蜂蜜、水各半匙混

前知識,不知先生意下的知識,不知先生意下時間,而不必有最佳拍技觸後反可以感覺得最佳拍技觸後反可以感覺得最重時,此 電類,大醫生洞察 光醫生洞察 此道幽微處,唯是 ,個人也有若干不







一位剛開始用營養法減肥的 美容師説,她工作於尖沙咀一間 夫健體中心,當中,有以儀器替 大健體中心,當中,有以儀器替 中之久,目睹減肥儀器日新月異 年之久,目睹減肥儀器日新月異 一位剛開始用營養法減肥的

21 June 1989

多人花了萬多元做十幾個療程, 多人花了萬多元做十幾個療程, 會發覺,踏進第十二天,先前的 所謂難事,便已成了日常的習慣 所謂難事,便已成了日常的習慣 所謂難事,便已成了日常的習慣 所謂難事,便已成了日常的習慣

有這個收入。 報上有廣告,某煙草公司 時請推銷香煙小姐,每日可以 收入三百元。 如果每月開工足夠,收入 起碼七、八千,算是很不錯。 許多有學歷的人初踏社會還未 有這個收入。 不是説一定投身不正當的



票牙」,大可不必理 會,自然就會脱落。 可惜,有人害怕「馬 牙」對嬰兒不好,便 用針來挑。 「馬牙」,或用布蘸 「馬牙」,或用布蘸

中學時讀過魯迅的《 紀念劉和珍君》一文,近

了,流言,尤使我耳不忍聞。……可是 我實在無話可說,我只覺得所在的並非

人間。」 並非是佩服魯迅先生有先知先覺 可悲的是歷史重演,較之數十年前的悲 (滬全) 柴玲、想到王丹、吾爾開希 ,多麼可愛的年輕人,更擔 心他們會是同一命運!

存。温度太高皮板容易因過於乾燥而變壞,太潮濕,皮衣又容勢,太潮濕,皮衣又容勢,應把皮衣後,在入欄之前皮衣後,在入櫃之前皮衣後,在人櫃之前。 完全散去,再放人櫃之前,應把皮衣在通風陰 毛皮衣物適於在

進食足夠的蛋白質、 建食足夠的蛋白質、 建食足夠的蛋白質、 建食足夠的蛋白質、 建食足夠的蛋白質、 建食足夠的蛋白質、 建食足夠的蛋白質、 。 A、C和E的食物。大部份蔬菜 整回復原來色素的作用,所以對 整回復原來色素的作用,所以對 整回復原來色素的作用,所以對 整一樣養素中,銅質具有幫助頭 整人士,最好多吃否維他命 整大天性乾旱,並不是用 。 A、C和E的食物。大部份蔬菜 一样被素中,銅質具有幫助頭 整人士,最好多吃硬殼類食物。

不太好,心知不妙,即帶兒子往檢驗, 却原來是患上急性肝炎, 立即入院隔離

吉蒂再不敢疏忽了, 吉蒂再不敢疏忽了,西家立即帶小女兒去打預防針家長

室內設計:

窗簾

垂直簾

有發行部

歡迎訂購

S.J. Lew Custom Draperies Ltd.

:253 · 4566

定造各款

牆紙及裝飾品

價錢相宜

二十餘年經驗

窗飾公司

窗紗

美觀實用

自開工場

校

免費估價



家政筆

用殺蟲劑へ如治 大分重要。皮材 十分重要。皮材 大分重要。皮材 大分重要。皮材 滅市衣防, 害害在蟲又

集》也不斷寫的原籍土耳心儀至極的英國響噹噹名心儀至極的英國響噹噹名心儀至極的英國響噹噹名 前衛一大統一

FORTUNE LANGUAGE INSTITUTE 6730 OAK ST VANCOUVER

PHONE: 263-9661 FAX No.: 263-2250

成年人英語進修班。卑詩省合格教師編 排符合需要的課程

英語 11、12及大學 100 夏季英語補習 班 (每班五人為限)設免費英語程度審 核試(半小時)。歡迎電話預約。

城市駕駛學校 City Driving School

NO.5-2414 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.

電話 874-4544



蘇偉勝

耐心教授 經驗豐富 師質優良 客英馬語 精通國粤 筆試路試 忠誠服務 收費公平

PERFECTION DRIVING SCHOOL

由 RAYMOND TONG 唐達良主理

名符其實・師質優良・經驗豐富・收費公道

本校採用88年小型房車教授舒適易學

合格率高·歡迎查詢

TEL: 433-2888

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE 684-9820 雲花蒸蒸鮮鮮新幸

林起

磅旗吞旗氣氣雲春鮮運 十乾乾炸炸鮮吞養蛋餅 扎麪麪麪麪数皮皮麪仔

成功車行

成功車行是專爲華人而設的二手車行

大批銀行車以批發價錢出售

代辦新移民、留學生及兼職人士 分期付款買車,手續快捷,十分鐘 即可出車,何必買貴車?請來比較 吓啦!所有車輛均經過本公司技師 嚴格檢查,始行出售,並有一年保



志

3810, MAIN ST., & 22ND AVE., TEL.: 875-0077

BUSINESS HOUR: 10:30am to 8:00pm

本校歷史悠久、發展迅速,現已增聘豐 教師:何津祺 三二二 - 六八八八 黃健明 六八九-五五七六

三二二-五五五五 協助主理溫市及烈治文分校業務。本校考生成績超卓 ,合格率特高,排期最快,教授方法簡易,並設有筆 試班,全校採用88年全新房車作教

嘉華駕駛學校校長 馮坤威四三二一七〇〇一 二九四 - 一六一

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD. 地址:域多利街5869號 電話: 321 — 3722

收 經 師 程 免 驗 費 130 豐 優 公 接 元 良

> 住家電話:435·2381 教師:吳栢霖 傳呼機 :686-8597

> > UNIVERSE DRIVING SCHOOL No. 1-114 W. Broadway, Van., B.C.

宇 教法詳盡 初學補鐘 路試筆試 免費接送 安全易學 宙駕 歡迎查詢

收費特平 馬史 電話:8742524 4379617 全程只收 120元

MAN SING MEAT CENTRE

片打東街 二二四號 電話:681-4491

七顧 特製風乾 天客 送 探 链 營惠 禮親 ヅ 業上 白肝 自攜 價 奉帶 腸腸 貨服 佳手 靚務 *8\$3.70 B 450 (大包装) 品信 價週 375 (M 8 #) #8\$3.10 質到

家柱特咖牛鄉侯製喱开 鮮味鷄製料 內 腩 節. 鶏 筋 餸部 肉鹵大臘 類味鴨味 門

歡迎零沽批發

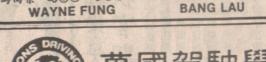
您想得到一張

卑詩省駕駛執照嗎?您為學車而煩惱嗎? 如果您會經考過筆試,但失敗,我們可以安排 等試 法庭特許通譯員協助您解決英文試題之困難/

我們的中、英、法、越、華語教練會指導您 35. 35. 從最安全的習慣中,得到您想要的駕駛技術,

從速聯 卑詩駕駛學院

4-224 EAST BROADWAY, VANCOUVER B.C. V5T TW3 電話:644.7890 馬尚荣 433-1504 對北縣 657-2823





地址: 206 東六街及緬街 223 室

電話:327-9174 872 - 0058

校長:楊友權

學技容易快捷 教導經驗豐富 效果保證最好 全埠收費最平 十足把握筆試 免費車接送

823E. HASTINGS UNITED DRIVING SCHOOL TEL: 253-6888 253-1333

歷史悠久 經驗豐富 耐心教授 筆試路試 易學速成 合格率高

※唐人埠及PNE特價全程120元 *聘請大溫哥華各區男女經驗教車師傅多名*

駕駛學校

4677 MAIN STREET ADVANCE DRIVING SCHOOL

專人輔導英語筆試 吳

872-8717

程

130 元

郭公漢大



雙調强儀敏

多方面才能,自從海 標次重對演戲與趣始 標次重對演戲與趣始 不足的,是發生北京 不足的,是發生北京





可與男友社员的人。 一步就吵着

導演執導的黑色喜劇 《監獄不設防》是 《監獄不設防》是



多視亞盟加

陳潔靈接演嘉禾新戲《 是,相信可以有更大新鲜亞視答應重新為她設計造 是,相信可以有更大新鲜亞視答應重新為她設計造 是,相信可以有更大新鲜





奇趣設計明日播

遊戲的劇集拍完了,本想多花 幾個錢,可惜人算不如天算,今

天的地産市道竟陷入如斯困境。 家代理更好的靚盤,任 你有更好的社會關係和推銷技巧

,要想做成一單交易簡直難以登 天,惟嘆一句:時不與我! 閑着無聊,每天惟有在報紙堆

瞄電視新聞 ,可惜兩間 ,但 電視台連日來多轉發北京中央台的東西,對於 思緒;麥嗎瞄 這些騙人的謊話只能給我多添幾分憤懣和

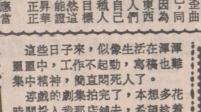
本來我最喜歡三五知己談天說地的,然 開就漸不開那些話題:前些日子總 慷慨激昂的,後來悲憤却成主 調,而今移民和國籍法却又成了主題。這 是多悶人的話題!不過人們又有啥辦法呢 ? 人們哭過、吶喊過、呼籲過、咒駡過、 抗議過,那又有用嗎?人們只 能在無奈的日子裏禱告,祈求

黎明早些到來罷了!

他自然感到開心。他自然感到開心。 發仔樂意合作

3

發仔樂意合作 後即匆匆離開。記者所知,官晶華 秋宇期待 除件秋仔到亞視後,便坐在車上等 今晚夜」時應用,節目上,他會大展歌喉。 前日,周潤發接受記者訪問時透露,他很樂意和秋仔拍檔, 育時日,周潤發接受記者訪問時透露,他很樂意和秋仔拍檔, 發仔在訓練班時期,倆人有過合作機會,不過,當時發仔做 發仔在訓練班時期,倆人有過合作機會,不過,當時發仔做 發仔在訓練班時期,桶人有過合作機會,不過,當時發仔做 發仔在訓練班時期,桶人有過合作機會,不過,當時發仔做



銷育改耕

目己在這間公司能發展的潛力有應簽約哪一間公司主要考慮兩方,他說目前是選擇的時候。他認即比無線高一倍有多,無線於加州的無線及亞視分別斟緊合約的事,

著在手的女低家,竟會中年上專欄「代寫」三個月。而二十舉的名作家,原來却是開始於生涯,一本詩樂、六本小説、是個真女子。

英語廣播, 張敏儀表示, 豫龍廣播與道外(一台、五台作中英雙語廣播與道外(一台、五台作中文廣播與道外(一台、五台作中文廣播與道外(一台、五台作中文廣播與道外(一台、五台作中文廣播與道外(一台、五台作中文廣播與道外(一台、五台作中文廣播與道外(一台、五台作中文廣播,為市民提供,為市民提供, C 0 紀筠有意 為止可收到近二千份表核各部門代表組成。
是由評判要求,主要是相等學生居多,職業女性者以學生居多,職業女性者以學生居多,職業女性 物色新對象



今屆『港姐』選舉已於今日凌晨截止報名,大會昨日安排百多位参加者進行首次初試。参加者質素平均。

一本月底,大會便公布入圍名單。
一方,從而甄選出五十位候選者進入下周複試,,本月底,大會便公布入圍名單。
一方,從而甄選出五十位候選者進入下周複試,,本月底,大會便公布入圍名單。
一方,從而甄選出五十位候選者進入下周複試,,本月底,大會與去年報名人數接近。 畢業。性反而不多,他們學歷不錯,有些是香賽者中包括來自從外地讀書返港學生,参加

桶自

及新聞時事等

装冰

及緊急消息報導。供最新最快捷的交通





集美裝作 磁水磚泥 間欄地路格桿板面 電話 435 · 7987 2948630

水泥陽土 電水台庫 油圍車間 漆牆房格

茹先生 電:875·8839

JUKI 秀奇牌 YAMATO 雅滿桃牌

EVERGREED 祥興衣車公司

SHIJANG JIAO 雙角牌 SINGER 勝家牌 SIRUBA 銀箭牌 專售各國名廠工業衣車、車針 蝴蝶筒、胸咭槍、蒸汽熨斗 、拉布機、電剪機,零件及 配件。 精工修理各類衣車,取價低

廉,零沽批發,無任歡迎。 Phone: (604)876-3392 Fax: (604)876-5311

週一至週五 9a.m.-6p.m. 週 六 10a.m.-4p.m. 4180-4188 Fraser Street, Vancouver, B.C. Canada V5V 4E8

華旅店 MAY WAH HOTEL 258 E. PENDER [片打東街] 電話: 688-6431

全部新裝修 無僑特耆任日 任胞别英從租 歡惠優或尊月 迎顧待補便租

JOHNNY CHOW PLUMBING PHONE: 876-2057 876-6872

歡迎夜晚電話 一致府合法牌照 一致府合法牌照 一致府合法牌照 一致府合法牌照

Harry James Agencies Ltd. Insurance and Real Estate 606 Main St., 684-1377

EVERGREEN SEWING MACHINE INC.

宇商業等各項無梳 汽車保險·房屋樓 專人指導 公平安當 理

曹 振 强華公司

KENWARD CO. 1685 E. 60TH. VAN. B.C. VSP 2H5 TEL: 325-0909

,承,修 服接煤理 證格 務大氣各 滿克意己 妥小水種 當工喉電 •程,器

21 June 1989



8質電油承 7量器藻像 3·證 3·證 4 俬

請即定閱

876·2506 數木雜笆內外油漆 數本雜笆內外油漆

二九八·五八七八 電話余鴻智 一九八·五八七八 一九八·五八七八 一九八·五八七八 一九八·五八七八

修英 程器

八七六・三八五四

健良清潔公司

六 四 五 機

1001

大小工程 無任歡迎 電話: 325-4155 PGR.: 680-6153

栢文等清潔工作・ 承接大厦・寫字樓・

新機器洗地氈梳化椅 即洗即用不褪色不縮水或變 樣,假日晚照服務,專洗餐

英洗 地 毡

館烟囱爐頭工商業住宅清潔 打臘八折優待 晚電:253·5710

公司



工







MIDTOWN GRAPHICS INC. 872-8668 2410 Main Street, Vancouver, B.C. V5T 3E2

軍?不,軍道這批

原粗

• ,島政個四蘇只一府彪上 四托有金對形成

海 取 這 每 里 期 一 百 五 十 多 明 這 每 星 期 一 百 五 十 多 里 着 生 期 道 年 星 期

一切。 一切。 一切。 一切。 一切。 一切。 一切。 如今,佩蒂提 八遠遠多許多。除了 八遠遠多許多。除了 八遠遠多許多。除了 八遠遠多許多。除了 隨

田 一個代理人,但 養經觀苦,愛慧終於找到第一份工作,重要是工作。 養經觀苦,愛慧終於找到第一份工作,重要是工作。 是生涯。 是生涯。 是生涯。 是生涯。 是生涯。 是生涯。 是主題比賽,甚至奪標而歸。她還可以穿上泳衣上運動比賽,甚至奪標而歸。她還可以穿上泳衣上運動性會的假髮來。 展露出購入的身段。 一九八六年,愛慧的名字已列入國際著名實 一九八六年,愛慧的名字已列入國際著名實 一九八六年,愛慧的名字已列入國際著名實

泳路動途 衣,鞋使

松参加傷殘人

PHONE: (604) 688-8828



道我這方面的私 我要隱藏任何女 我要隱藏任何女 有一次,一 有一次,一 大波士 立言士被一。 女秘密 膽天面住礦 弱,

服花就,,是 娘礦¬收元每

來頒 他們是在 飾,予高 人五、

奪擊參,身和變頭幾息四提

●女影星波姬・小絲將與一名阿拉伯年輕富家公子私奔,一對新婚愛侶將跑到 中華達州沙漠區居住。 ● 蘭保影星史泰龍會被一名瘋狂女影迷用槍尖指嚇,把他绑架到一處秘密隱藏 地點去。不用說,力大無比的史泰龍自會 古人天相,安全逃出。 ● 英國王儲查爾斯對一位摯友去世, 感到內疚不已,以致神經分裂。但他會復 元過來,並透露在他最黑暗的時刻,其好 元過來,並透露在他最黑暗的時刻,其好

邦公漢大

●黑人流行歌星米高。積遙泰臣的離婚妻子露冰。姬文絲打泰臣的離婚妻子露冰。姬文絲打泰臣的離婚妻子露冰。姬文絲打表華頭,把弱不禁風的積遙揍扁大拳頭,把弱不禁風的積遙揍扁。肯尼迪將與唐娜。賴斯開出維。肯尼迪將與唐鄉。賴斯與一名阿拉伯圖。波姬。小絲將與一名阿拉伯圖。

舉



的生活比失去 明兒力的中星了的錦九 和1溜



●美國新總統布什有一個兒子將成為恐怖分子鄉架陰謀的目標,但鄉匪被政府 特工保護開槍殺死。 ●雞子子離婚的愛德華。肯尼迪將交 上新紅顏,而這位女友就是令民主黨候選 上新紅顏,而這位女友就是令民主黨候選 上新紅顏,而這位女友就是令民主黨候選 上新紅顏,而這位女友就是令民主黨候選 上新紅顏,而這位女友就是令民主黨候選 上新紅顏,而達國「反酗酒反吸毒門 內的酗酒問題,向美國「反酗酒反吸毒門 內的酗酒問題,向美國「反酗酒反吸毒門 內的酗酒問題,向美國「反酗酒反吸毒門 內的酗酒問題,向美國「反酗酒反吸毒門 內的酗酒問題,向美國「反酗酒反吸毒門 內的酗酒問題,向美國「反酗酒反吸毒門 一、令肯尼迪家族「大地震」。 ▲潘世兹教授將《寶禮堂宋本書録》的序言和目録 贈送給列根和布什,這兩位總統(其一候任)覆函致謝 ,為美中文化交流所作有意義的工作。

名人所作的占卜,讀者不妨姑當新年伊始,不少洋相士總督就告凶遭遇。以下列出洋程或吉凶遭遇。以下列出洋程或吉凶遭遇。以下列出洋程或吉凶遭遇。以下列出洋

▲報界前輩成舍我之女金沙,曾在上海聖約翰大學 讀書,是一位詩人。曾寫《一次打不通的電話》一詩, 希望老父能回到中國大陸看看。 ▲上海社會科學院陳玉堂,四十年來收集中國近代人物姓名,別

■影星麥當娜將夢熊有兆,於秋天瓜 ●影星麥當娜將夢熊有兆,於秋天瓜 聯之。

名、筆名,彙集名號卡片達二十多萬張,出版專著,有「筆名大王」 ▲一二八淞滬抗戰,宋慶齡、何香凝、楊杏佛等人發起設立國民

傷兵醫院,以交通大學一樓為院址,不少名醫自願到醫院義 務服務 ,為抗戰出力。 ▲中國佛教會會長圓瑛法師,在抗戰期間兼任全國 僧侣救護團團長,親自組織上海佛教徒走向前線,救死

▲早年許多留美學生返國後喜穿西裝革履,也有例 外的,滬江大學校長劉湛恩、光華大學副校長廖茂如常 着中式長袍,杜威學生陶行知穿的是中山裝,大夏大學

教授邰爽秋則着土布大褂。 ▲北京大學校長蔡元培曾應畢業生題詞云:「人生 百年猶恨短,讀書一念何妨貪。」用「何妨貪」三字教 人多讀書,妙極。

▲李世芳、張君秋、毛世來、宋德珠為四小名旦。 李嗓音精越甜潤, 扮相身段酷似梅博士, 有小梅蘭芳之 譽。一九四七年冬,李世芳乘機由北平飛上海,在青島 上空失事罹難。梅蘭芳聞耗,痛哭失聲。

▲羣益出版公司成立時,郭沫若題詞云:文化之田 ,深耕易耨;文化之糧,必熟必清。為益人羣,不負此

▲熊佛西曾在晏陽初創辦的中華平民教育促進會負 貴農民戲劇工作,排演過《卧薪當膽》等戲。 ▲吴羹梅早歲留日,學得鉛芯製造技術。一九三五

年十月在上海創辦中國鉛筆廠,是中國鉛筆工業的先驅 人物。 ▲虎癡張善孖於一九三六年冬攜所作《正氣歌圖》、《忠孝節義

》、《怒吼吧中國》、《羣虎》赴歐美宣傳中國抗戰。美國總統羅斯 福視為上賓。 ▲潘月樵為梨園奇人。辛亥革命,上海革命黨人猛攻製造局,潘

室商團身先士卒,建殊勳。都督陳英士論功行賞,授潘為調查部長。 潘笑却之,仍寄情紅氍毹上。 ▲費穆導演的《孔夫子》電影,唐槐秋演孔子,張翼演子路,慕

容婉兒演南子,珠聯璧合之作。 ▲吴作人是徐悲鸿的高足。當吴在西歐學習時,老師勉勵他:要 堅持現實主義的治學態度,要向西方的盛世美術傳統學習,不要被大

潘世茲

熊佛西

誰會知道她是獨脚的。 ②愛慧穿上新的一頁,她開始電視生涯,為一新的一頁,她開始電視生涯,為一意的名字已列入國際著名模特兒殿

NORTH PARK RESTAURANT 993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3

頭色的假即

她的模特

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT 987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

祝十五週年紀念

益食家特價品

牌正 椒西紅 鹽檸燒 蝦 沙律 乳乳乳 燉 鴿鴿鴿 翅 (每只) 四 \$ 11.80 位 四 位 用 \$ 25.00 \$ 28.80

只限堂食

招號筵張漢除由 呼明有一强重 一月 一强和 賓價 修 現 至 美奐美 筵開 機構爲 新四 侖 追 風餘 席 流精益 園海 特價 兩餐 優待 貴家 鮮 品口) , 老字 等 求精 及酒

衆要求 欲罷不 能 繼續大減價

30

天

徇

蒸蘿蘭炸筍鹽汁

十日

美苗黑咕炒脆鸳焗茶

糖白魚嘈帶皮奪中生

\$ 88.00

HONG KONG GARDEN 溫哥華緬街 1550號 1550 MAIN ST. VAN. B.C.

小畫商們的花言巧語所迷惑而走上歧途。

家庭便飯套餐

精絲屬然衛東千例 只日

糖白猪摸鸯拔撕湯 豆鱿蚌鷂一 \$ 49.95

早上十時至三時

晚上五時至十時半

華麗禮堂 四至五位套餐 筵開數十

宽大車場 方便泊車 精絲良露腿火 殷勤服務 美苗白魚牛葉 天天茶市 水飯片肉蒸 精美點心 名廚主理 粤式名菜

\$ 29.95

游水海鮮 社團宴會 壽筵喜酌 歡迎預訂

V6A V6A VAN A NAN.B.C. VAN.B.C.

喜喜 喜喜

預, 伴禮全新看, 2齊服中港 ,出國運 租租裙到 9金,掛新 一相款旗娘 宜式和的

七天營業

除特價外

酬賓席 拼 莱露輝飯斑 \$99.90

六和 \$47.90

特價

\$4.95 鹌鹑 \$2.50

上午七時半 七天営業 至晚上十時

682-2999

28 684-2178

享受出衆 美味無窮

> 早餐快餐 麪飽蛋撻 特價午餐 中西餅食 粥粉麪飯 冷熱飲品 各式其適 結婚禮餅 任君選擇 生日蛋糕

鶏豈蓮叉 黄飽沙蓉燒 每個一律 60¢

> 温于单片打束浙二百七十七號 277E, PENDER ST., VANCOUVER B.C. V6A 1T8 CANADA

營業時間:上午七時至下午七時

内外油漆

修理水喉

包君滿意

田健漆油瓷磚公司

電話: 944·0052

當 255-3917

語道驗各 • 精到圖

2潮價多專 5越錢年 5英公經 電通服車

量頂維修 舗設 DOUROID

瓦面 35年經驗 晚六時後電 291-1866 KARL

光明

質優價廉

電話・・

修公司

零沽批發

房屋改建

大小工程

彭鴻記裝飾 工土室装承 作庫內修建妥問設油新 當格計漆屋

876-2021

21 June 1989

電話: 434 - 0869 費 價大內水土舊格小外電庫屋 估 相装油工間翻宜修漆程格新

磚房器喉庫建外外業驗 舖露按更改新油翻住舊 砌台裝換建屋漆新宅屋 432 - 9888

瓷車電水土承内内商專

政商相新維泥水大保 府業文建修水電小証 牌工住改裝木裝工質 照廠宅建修工修程量 亚 684·1748 872·3768 話 873·6518 874·4295

快 林贊 捷 DON LA 妥電話: 林贊 DON LAM 承做內各 建木外項 工装泥油大程

> 栢熱 水 文水按喉護爐裝電 記 燈理 理

電話:255.6497 傳呼機:686·2663

收上政電乾洗雪 門府爐衣衣櫃 低服牌電機機冰 .876 .0278 廉務照器 箱

修水色小

INDUSTRIES INC.

HOME IMPROVEMENT CENTRE Visit our Showroom at 3012 NANAIMO STREET VANCOUVER, B.C.

432 - 7835

專靚換新屋雙 造露屋膠內層 台頂質暴玻 上水外風璃 紗蓋澗牆窗窗

屋屋水烟露大專均免 專顶顶澗筒台小業有费 門補翻護翻維工牌保佑 漏新理新修程照整價電話:251.5751鴻基建界公司

精修水喉・內外油漆

招牌翻新、門窗更換

瓷磚地板、車房露台

土木維修、土庫間格

日夜電話:2553772

、免費估價

政商瓦房陽鋁水廚大免瓷 府業仔屋台窗電房小费磚 牌住水改車油裝厠工估鋪 照宅澗建房漆修所程價砌 電話876·4594 PAGER 667·2894

濠健建築工程公司

雅捷裝修公司 室内外各項檢修服務

24小時免费估價 電話 873.5963 房屋改建水電安裝 無任 瓷磚雲石 小エ

電話: 251 · 5268

瓷 油

成功建築裝制

各水內大一類泥外小律

修磚漆程迎

工歡

柘餐屋内磚磁水牆各水 文館頂外石磚泥身款電 住商瓦油結砌路批園修 宅店仔漆砌鋪面盪欄理 6時后電話:255.5296

686 - 8677

門水專内露 庫窗喉科外台 間更厠廚油車 格換所櫃漆房 日夜電話:255.3892

府漆房庫櫃喉器業仔泥 牌瓷露改厠更按住小路 照磚台建所換裝字澗面

電話:874·8043 (24小時服務 680·5927 (傳呼機)

免费估價,政府牌照

水園車虧極點路砌廊 内 膠 屋 水 围 車 廚 櫃 間 外 水 路 都 衛 的 所 格 酒 鄉 的 的 電話: 253-6043, 253-1738

列名雅建築裝修有限公司 NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.

资单土廚內水舊商承政 磚房庫櫃外電屋業建府 鋪露間厠油工翻裝新牌 砌台格所漆程新修屋照 電話:251.6008

間 油 格 漆 電 939·5927 話 874·3876

253 · 2841

剪草鋪草 大型貨車 有升降機 播種草米 專除雜草 代客搬運 倒樹鋪石 傢俬貨物 洗毡打腊 具有經驗 修建籬笆 兼有燕梳

8-QUALITY PLUS CONSTRUCTION

#先生TEL.:879-3970 (24HR) 876-0771 政府牌照 免费估價

膠圍土屋屋内露草泥質 質牆庫頂頂外台地水量 外欄間翻補油車翻工保 牆杆格新漏漆房新程証

政瓷改露更商

府磚建台換業牌批廚車門住

照盪厠房窗宅

免外内電土飾

費牆外燈庫櫃

估膠油水間廚

價板漆喉格櫃

MORNOUS NOW NOW HOSE NOW NOW NOW NOW NOW NOW

安吸露内土修安 〇 裝塵台外庫理裝承 新剪翻油間水水接 鎖草新漆格喉澗 電話: 435-9799 林先生接洽

瓦工程公司 FAR EAST CONSTRUCTION PHONE 325-8002

免大電水磚瓷內土房 费小動電牆磚外庫屋 估工通裝砌鋪油間修 價程渠修築砌漆格建修

庫房磚門館櫃小律用 間厠地換砧樓工歡足 格所板鎖板梯程迎夠 晚電 255·6948 TOMMY

永成建築裝修公司 政府註册

免內廚水露土改商 費外櫃喉台庫建業 估油酒電車間翻住 價漆吧器房格新宅

請電:325·1882 余洽

政府認可 質量保證 公司: 290.2346

屋 定 水 天 煙 免 費 店 預 保 養 裝 新 價 屋頂

水土瓷廚內 小 澗庫磚厠外 安間地改油 服 裝格板建漆 務

大小凍房

水喉電器

253・3298 呼機 645・4309

乾洗衣機

免費估價

膠水園磚車 免費估 板泥墙石房 外路欄鋪露 墙面杆砌台 程

公電話:435⋅4512 精工搵僑心 價廉合僑心

冷暖電器公司

24小時服務 電話:251.1505 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B. C.

修理裝置 政府牌照 ·大小凍房·制雪機

· 冰櫃凍櫃 · 冷氣機 ·雪櫃爐頭·暖氣機 ·乾洗衣機·熱水箱

·洗碗碟機·各種電器

政党各砌水園晒府费式磚圾藝衣

牌估園砌路工鐵

照價牆石面程桿

電話 325·1930 除廣榮

專電商水漏水電電 門動業管水管爐器 工通住阻救更修安 具渠宅塞急換理裝 電話:254-1176

或434·2082余先生

乾洗衣機



收費特平

保証滿意

專業承裝,修埋 ·肉食瓜菜櫃 ·大小凍房 ·雪櫃打冰機

五五〇三

五三

#

四

電話: 254.8729

24小時服務 政府牌照 1425 Nootka St., Van.

·爐頭碗碟機

nim.a WELDING LTD.

防盗花窗・大小鐵閘・

花園欄杆・貨車鐵架・ 交貨快捷・上門焼銲・ 電銲部份保用十年以上。

(住家) 325-8922 (傳呼機) 645-3103 花園電動雙門或 單門鐵閘(DRIVE WAY GATES) 。 免 費估價。

大小電器工程 新裝電路設備 加改電表電箱 緊急照明修理 栢文消防系統

免費估價 政府牌照 話:875.0592 傳呼機:735.1119

2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C. 電話:253-4706 ※免費估價 ◈取價從廉 255 - 5231

館 雜貨店 家庭電器 大小凍房 乾洗衣機 凍 櫃 洗碗機

装置設計·空氣調節·

政府註册·免费估價 電話874-9888 工精價廉 質量保證 傳呼667-0738

屋屋水土廚瓷圍內車水鋁膠擴 頂頂澗庫厠磚牆外房泥 窗質建 補翻安間建雲欄油露工花外改 漏新装格造石桿漆台程窗牆建

政府牌照 免费估價 657 . 8281 251 - 2638

屋水露各磚水舊柏土改瓷廚膠 頂澗台款石泥屋文庫建磚厠板 翻安車圍結路翻住間加地改外 新装房欄砌面新宅格建板建墙 一切工程均有保用

加華建築裝修

專造各式圍墻圍欄砌磚砌石 泥水路面油漆木工園藝工程 電話(夜)255.6889

政府牌照 免費估價

250 - 1068 251 - 2895 價錢合理 保君滿意

屋屋油20膠50舊建圍水外磁土 頂頂漆年質年屋造墻泥墻磚庫 補翻裝保外保翻厠欄路噴地水 漏新修用墻用新所杆面油板喉

政府牌照 免費估價

 $657 \cdot 7099$

*屋屋水外車水各土内水浴 頂頂澗墻房泥款庫外喉室 補翻安膠露路圍間油雷廚 魯漏新裝板台面欄格漆燈厠

大小工程負責保用

公 290-3378

司 253-1448

政府註册

國粤英語

24小時服務免費估價

公司電:250.1068 :251 - 2895

屋屋油土電建水商 頂頂漆庫燈造泥業 補翻裝車水順路 漏新修房喉所面宅

膠圍舊水磁外更無 質墻屋澗磚墻 証外欄翻露地噴門歡 墻桿新台板油窗迎

公司 290 · 2346

屋膠內厠電新水 府 頂質外所燈建泥 牌 翻外油改水車路 新墻漆建喉房面 照

免 磁水圍更舊 估 窗 板裝杆 價

HANNER HA

實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD. 6908 RUSSELL AVE, BURNABY, B.C. V5J 4R9 電話 430・4552 或 435・5188



精造: *防盗花窗 *鋁質欄杆 *樓梯扶手

費

估 *鐵門鐵閘

專業牌照

50外鋁油浴雲圍水15屋屋 年墻窗漆室石墻澗年頂頂 保膠天裝厨磁欄露保翻補 用板窗修厠磚杆台用新漏

250-6898

各大 磚澗墻換屋類小地安欄鋁翻裝工 新修程



約六十萬 ★西區一房栢文,七街夾 ARBUTUS, 叫價七萬

★西區靚屋 57 夾ARBUTUS 地大 64×120,上二下三, ★花舖生意,平,旺街 黄漢 876-2335



梁華勝 VINCENT LEUNG 住宅

293-1899



A

雷太 公司 住家

高生棣

SANDY KAO

住宅

Pager

686-8741

873-6710



代售各款東、西區

列治文房屋



校及購物 S480·000

雷太 273 · 3161

▲111東片街二層高商業樓

, 自用或收租, \$1,350,000

華埠商業

KEN LIM

入息物業 合法6單位,雲東區近菲沙 及京士威 \$ 209,000

KEM LIM 298-1551

3530 HAIDA ST. VAN

RENFREW 區,四睡房

\$ 239,000

雷太 273 · 3161 275 1868 * 1040 DOUGLAS RD., 本汝比,四睡房,二浴厕, 樓上翻新,樓下全新, 價 \$ 149,000

近華埠四十座位咖啡室,最適合

夫婦經營叫價 \$20,000 好過打

438 · 8161

I Ken Lim 298 · 1551

*列治文一年新城市屋,五睡 房,二浴室,市中心,交通 便, 8199,500

地!地!地! *素里商業旺地 (Scott Road). 60×153呎,可建寫字樓,零售 店,前舗後居\$145,000 *Delta工業地(River M.16.91 畝 \$349,000 *素里55畝農地,向第十號公路 鄭近已發展 \$725·000

273.3161公司

華埠商業樓兩層共4500尺地

25 ×122 叶價 \$480,000

Ken Lim 4388161

\$ 199,000 室S 245.000 \$ 178.000 葉太 275 · 2280 任系

* 18年新平房, 地大 122 ×70,三睡房,街角地 * 15年新·地60×100 · 上3房下1房間,2厨3浴 *一年新城市屋三房 葉太 275·2280 住家

273.3161公司

列治文

溫哥華東區

*FRASERVIEW地大8700 呎,二浴室,翻新四睡房, \$ 329,000

*PERRY街入息屋,樓上三 房,下雨房,地33×122 ·39有千餘元租,屋頂及 外牆二年新, \$ 189,000



F.R.I.R.I.(B.C.) GARY TSE

REALTY LTD. TSE #7-426 Main Street, Vancouver, B.C. 公司 683-4618 住家: 321-8198

21 June 1989



西區 2818 廿三街年半新 33 ×122歐建築師設計精美 三睡房家庭室土庫浴厠遊戲 室·售四十六萬九

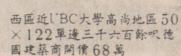


2088 E 48 街近域多利 41×122 德建新屋雨層 半靚大屋學校交通便售四 十餘萬

45街西49號33×123上 下共六房 5年新保養漂亮售四 十九萬九



房下有廐房厠大地 40 x 127售廿四萬元



人業主退休·保養一流·售 新十萬餘認真抵買 四十五萬餘·請還價





西區高尚區·3370W41 BURNABY近MALL石屎柏 街66×140·四睡房·西 文十五樓保養一流有景六年

以上簡謝大釣。



4239 SLOCAN 全翻新共 五房學校交通便十七萬九



KINSON CHAN 陳 惟 號 建成實業有限公司溫斯華 Kinson Realty Ltd. NO. 205-178 E. PENDER ST

WANCOUVER. B.C. V6A 1T5

Rus. 685-1821

Res. 327-2688 *旺舖可交吉,實用面積 2,250 平方呎, 佔地 3,380 平 方呎,位北雲大街,四週栢文大厦林立,售26萬餘元 *唐人埠,商業樓一幢上層栢文四組有土庫,設有防火 系統及梯口栢文對話機舖及土庫可交吉售 69 萬五千元 * Downtown 寫字樓大厦多幢,位商業中心,近銀行,各 大酒店,商場,各當局及快車站。九成租出,好批約 售價由二千八百萬元起至五千萬餘元。(詳情面議 * Downtown 陳列室大厦一幢地下泊車面積五萬餘平方呎 *埠邊,麼仔七舖位,九年新,佔地二萬九千餘平方呎 舖前泊車,租出,好批約無什费,售一百47萬餘元 *温市街角,麼仔五舖位一年新租出有批售一百68萬元 * Killarney - 華麗五廳五睡房屋,實用面積四千平方 呎,應有盡有,九年新,佔地六千平方呎,售45萬餘

*温市海鮮菜館,70座位,生意滔滔,好批約,售九萬 *旺舗招租 - (1) 2443 E. Hastings, 2,650s.ft. (2) 4107A

MacDonald, 1,500s.ft. (3) 14791-108th Ave., 1,000s.ft .

SHUM'S REALTY LTD.

新榮房屋地產經紀行 JOHN H. SHUM, B.Sc. GRACE SHUM, ARICS 公司: 322-8811

住家: 732-0033 傅呼機: 667-0313

4906 VICTORIA DRIVE, VAN.B.C. VICTORIA央33 AVE. * 4645 Rupert St. 急售 13 萬8千

* 27419th Ave.(百老滙街) 33×128 價十五萬餘 * 2040 東 53 街特式大屋上下完成標準地廿九萬餘

沈

及慶

* 5093CLARENDON地區好屋大地大十八萬餘 * 3269東十五街地大有景 \$215000

* 107 - 7580 COLUMBIA 新千呎廿六萬餘 * 4421 BEATRICE 廿餘年新石米上下完成廿五萬

* 2715東廿二街 \$197800 * 4650 HOY 街 1 年新特式屋 2 廚卅一萬八 * 1029 BLAINE 北本拿比 4 千呎全新大屋 58 萬

* 4628 MARINE DR. 特式大屋地大廿六萬三 * 4332WINDSOR溫特式大屋廿五萬 * 4371東片打街好投資\$ 17萬

* 78 - 3437 東 49 街城市屋 11 萬 7 * 6360 BOUCHARD 烈治文\$388000

* 9691 ODLIN 烈治文地大屋靚四十二萬八 * 9434158 ST. SURREY 3年新十九萬九

* 15746 93A AVE. SURREY 2 年新大屋廿萬 8 * 2933BURTON, COQ.3年新54×110十九萬

*栢文兩房數間東西區由 4萬餘起

十組栢文入息好管理好



舊積特式房近城多利上 下完成卅萬餘



1003東四十一街廿七 年新石米上下完成 減價廿三萬



336東六十三街近緬街 義大利業主要換屋



2年新大屋街角地廿萬 八千請快



2160 Kingsway Van., B.C. AMY LAU 劉穎茵 中文傳呼: 680-7332

Fax: 437-9119 公司: 438-3501 住家 421-8178

*近唐人埠 1140 E. Georgia 25 x 22 地, 7 睡大 星\$139.900

*近P.N.E.15年新温哥華特式屋上三下二全部完 成標準地有景 \$225.000 *7130 Edmond 街近Metrotown3年新上下完成

親屋大地\$ 259·000 * 烈治文 11220Daniels Rd.9 年新特式屋上 4 疃 房土庫完成分租 \$279,000

* 1123E.10th Ave.標準地,全部翻新入息孖屋 月入\$1375元,祇開價\$210,000 *近蘭菲9年新特式屋,保養好,33×127她上 下全部完成

及屋外泳池 \$618.000

*北本拿比親屋區

* 1116 東英王街地大溫 哥華特色大屋上下完成 請雷查詢

79 X 141 地三睡房硬木地 豪華屋 66 × 148 地, 五睡另書房,防盗,吸塵

> 五分鐘到使担利公園保 養好八樓價13萬 *有香港客想現金買入商

*西區市中心高層大厦一

房柘文急賣,有海景行

業大樓及大地請電查詢 *高骨林二千餘呎全新大

屋九月入伏25萬餘



烈治文 10460 Bird Rd.



烈治文全新五睡房大屋

\$359.000

* 2074 PARKER ST. 地 38×122共六大睡房 大星\$189,000

* 2229 東 4 街, 上三下二 保養好8173.000 *北本拿比 66×140 五睡 房新豪華大屋S 559·000



2671Pandora近小學標 準地十七萬餘

怛昪 KEYSTONE REALTY LTD.



謝日昌 Samuel Tse pager: 686-1238 Off:261-8118 Home: 430-8427

溫哥華市中心·Granville 街近麥當奴·

店主將會協助順利接手並提供訓練

價S 79·900 詳情請來電查詢

FOODFAIR 中國式快餐生意出讓:地點好

生意旺·年賺五萬餘元。人手少·操作容易



永久地,城市屋,上三 房一千二百餘尺,管理 费平叫價十一萬餘



藉建築師,用料好,特 别堅固。内部豪華裝修 保証滿意。22街近乃磨 街,叫價卅餘萬



溫哥華special,十八年, 上三房下客飯廳,睡房, 廚厠齊全Burnaby 區,近 學校及巴士站價廿五萬, 請來雷查詢。

公司: 261-8118

住家: 275-2147



楊文泉 MIKE YOUNG PAGER: 645-6686



▲ KILLARNEY 區,一年新地大 41x129 BUILDER , 自住地方 質用 , 特別堅固 , 叫價廿八 萬餘,數迎沒備。



RON HUBENIG bus: 581-1211 fax: 581-6188

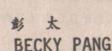
sutton group-medallion realty DENT MEMBER BROKER #1 - 9200 - 120th Street Surrey, B.C. Canada V3V 4B7



SUNSHINE COAST 園地出讓

流動性房屋園地 (MOBILE HOME PARK)面積約2畝半,可容二十座 及二千呎農場。 位於DAVIS BAY及SECHELT鄰近海

濱區域。請電 581·1211(RON)



* 1 3 5 6 東 50街,上二下二龍屋,30年,\$199,900

* 2937 E.GEORGIA ,上二下二脫屋,有景。十七萬餘

*商場出名禮品煙草店,每年淨賺八萬多元, 租約長,易做,適合一人及夫婦經營.

*近唐人街貨倉,凍房,現作工場,地大40×152 收租\$1750,只售三十萬 *中國連鎖快餐店,生意好時間好,易做適合夫婦

經营,只售十三萬八千,勿失機會. *.西養館連物業,100座位,地點適中,開價\$750,000 *12座位西養館,BULEDARI 夾 E.H.S.TNGL,開價 \$45,000

傳 呼機: 650-8862 * 乃夾E.49, 樓上兩廳, 三十八年靚屋地大 33 X 122,開價十八萬九

*6318 EIGIN 十五年溫哥華特式屋, 地大 33×146上三下一,紫主可租回, 只售廿六萬九千

* 25年新靚屋, 3553 MONMUNTH 上三下二, 保養一流,近學校交通,只售廿三萬九千

*8年新溫哥華特式屋,5228 SOMMER VILLE,上三 下二、保養一流、只售廿六萬三千八 * FRASERVIEW 靚地,七千二呎,已有圖則可建

*烈治文栢文,近千呎,一年新,市中心, 只售十三萬七千八

四千呎屋,有靚景,只售卅一萬九千九



恒基置業 柯其毅 Kenneth Aw

公司:261-8113 住家 327-1689 現金購買商住物業。免費估價。請隨時聯絡

▲B C 內陸餐館,生意隱定,設備齊,座位一百 鈴,有渦大停車場,模上有4睡房住宅,生意 連實業36萬8千。

*西41街,十九年屋,地大33×129三房雨廳 土庫一睡房單位,近學校及巴士站,售33萬餘 *西區30街近 UBC 四年新星33×130西 面積2568呎,三房兩廳,二套半厠所,雙車房 叫價 45 萬餘

* 4105 - 4111 FRASER 央 25街,大街角,商 住樓宇, 地大62×108後有闊大停車場, 雅客好 前景佳,年收45萬九千元,售60餘萬,抵買。



租平批長。

馮國光 公司 261-8118 住家 255-5699 **停 呼機 686-9051**

Dominic Fung

※賺錢菓舖,有住單位,日營千元,有649機,租 約長,位於旺街,急售五萬八 ※二埠菓舖連實業近快車站,日营千三,有六四九

機、只賣二十八萬 抵買:一年新Victoria 夾三十街、六睡房四厕所、 33×135 開價 S 359·000

新盤: 域多利夾41街, 34年五睡房大屋,急售二 十一萬元 新盤: Slocan 夾 38 街, 靓四睡房, 地 50 × 104.

急售廿餘萬 急賣:緬夾47街、近西區32×126、開價廿萬可 還價



胡鶴洲 KEN WU

3 261-8118 420-1851 667-3931

三層栢文,緬街夾卅五街 *P.N.E. 柏文一單位五百 Lot 54 x 1.20 卅五萬餘, 呎十年新地點好四萬八。好入息.

*市中心齊菜館出讓六十四 * 18組栢文25年新月入 座位冷氣設備寬大停車場七千二,位置佳,保養好, 價六萬餘。 取價99萬,最佳投資機會

*西區山頂一流靚屋百一萬 點好靚屋、十九萬餘. 4322 Quesnel 餐館實業兩層, 收租二千三 十年新磚牆,卅二萬



李志雄 Allen

公司: 261-8118 住家: 263-3842 直接中文傳呼: 645-3896

*新盤: 6035 MAIN ST. 上雨房下雨房, 廚厕齊 , 孖屋地, 開價S 159,800 *新盤: 6188 BUTLER, KILLARNEY 區豪華新屋, 六睡房,四浴室, 地40×129,

開價S 459,000 * Chilliwack 快餐店,批長生意旺,月租千四, 抵買生意,勿失良機,開價六萬五·適合企業移民

*北 BURNABY 新大星 60 × 122,4270 呎,五大睡 房,四厠,應有盡有,價S598,000 *新雨房栢文, 900餘呎, 西區CAMBIE及 BROADWAY

\$165,000 *一年新雙屋,二睡房,千一呎,KITSLANO 及八街 \$239,000





住家5906811

公司.5811211

Sutton SUTTON GROUP -MEDALLION REALTY 住家 5892563

徐 慧 公司 5811211 ANNA CHENG

中兴文直接傳呼電話 686-0906

*温市中心,政府批准"美容訓練學校",可作移 民投資用 *GRANVILLE街,日本餐館,東主急讓開價 \$38,800

*商場餐館,日營八百,140座位,一流裝修, 開價 \$160,000

*GUILDFORD區五年新S 139,000

*FOUR PLEX入息屋月入S 2,025 開價 S 210,000 * FRASER 夾四十九街 POLO MARKET 日營二千、東主 急讓·

*一百座位老字號西餐廳,生意地點好,店住老, 價 S89,000 *列治文首飾工具廠,獨立廠房,利好租平,有發展

\$49,000 * E. HASTINGS 百餘座位西餐館、領酒牌、有鋼琴伴 奏, 價S128,000

* Second Skin · 絲襪批發生意商割愛出讓 經營了十一年,急賣S25,000 *素里新屋1800平方呎·正層三睡房,旋轉樓梯,瓦 頂·熱水暖氣,雲石旋渦浴池,距離 Scott R.

Easy 新橋四個街口,四浴室,土庫完成套間,瓷 磚大門入口,還有其他,詳情查詢 J.S. Randhawa 住家5906811公司5811211 Anna Cheng 住家5892563公司5811211 *四睡房屋柏文地,1.127畝,地1637300,可建

建30至45單位,近Guildford購物中心,理想 投資、價325.000、詳情查詢 J.S. Randhawa 住家5906811公司5811211 Anna Cheng 住家5892563公司5811211 ※四單位,入息屋,三房及二房,地74×144價

\$265.000 * 100 吹至 200 吹FRONTAGE商業地, FRASER HWY·現在2層入息屋及店舗,詳細情形請電

* 位於NEWTON 264 FRONTAGE, TOWNHOUSE 地可建三十三單位、現有二單屋及一孖屋、有後巷

開價S 380·000 *SI RREY唐西餐,有酒牌地點好

※5年新大廈,上5個住宅·下3個店住,地點好,

9·5%利開價S600·000

台探病奔喪八個月本,已有二千零五十一名大陸同胞赴

道,至本月十六日 道,至本月十六日 准三千零八名大陸

會和關西經濟聯合會和關西經濟聯合會等日本五個經濟學學人學行了會談。在會談中,經濟界在會談中,經濟界

考慮 建議書的 内医的信賴,要認真因的信賴,要認真了恢復國民的信賴,要認真

一直是憑實力輪流

專門經營德國產品出入

口生意,包括設備齊全

修理廠及有牌推銷部門

。現擴充生意,找尋合

伙人,投資僅五萬元。

收入穩定,均分盈利。

公司提供訓練。

請電987-3500接洽。

人已返回大

提交了一份關于當 前改革的聯合建議 書。這份建議書 出,自民黨內的派 黑政治資金的來源 具使用情况應公佈 具使用情况應公佈 是向政治個人捐 是向政治個人捐 最大的政黨,當民 最大的政黨,當民

今天的會談中没有

,洗清搬

八〇年標域靚車

八零年標域 SKYLARK LTD. 有

天窗,保養良好,新淨及可靠。

開價 \$3,600.00 或最佳還價,

請電 437.9883 或 667.5262

· 流清屋

平氈垃

墨早消除派系,公 要求執政的自民黨

措,其來源與使用面向財界及社會籌面向財界及社會籌

因該項資金是由

組織代表等分别在會代表,國際特赦會代表,國際等數

時至下午四時。

1654 FRANKLIN ST.

(後門入)

國際紅十字會

收支情况。

黎月電加前

西藏精神領袖達賴喇嘛將於本 (印度堪沙拉加新社十八日

持至十時三十分開始 學氣温稍冷,但很 少人離場,一直堅 大會結束時。 上七時三十分開始 少人離場,一直堅

CENTRE

及格導師,經驗豐富

可收持簽証之海外學生

上課地點,適中方便

上課時間,自由選擇

政府註册·學费特廉

平過市價。

2680 W. 4th Ave., Van.

737-0105

我們專做菲沙谷,素里,蘭里,北三角

州,南素里及MATSQUI各區內之買賣。

1.七十九畝地,ALDERGROVE近城市,有

2.六畝地位於城市内,輕工業區,小型

3.素里油站,半畝地於高速公路旁,商

JACK IM先生是 FRASER VALLEY 區商業,農場

533·4161 JACK IM或 597·6843 LILY TAN洽

LAKE VIEW REALTY 533-4161

工業貨倉, 容易通往美國及高速公路

業樓宇, 孖屋連生意, 開價 \$ 495,000

潜質,每畝地開價 \$10,000

每畝地開價 \$100,000

及生意買賣的專家,詳情查詢請電

簡別 管里舉行的歐共體 管理學行的歐共體

正對歐共體成員國 正對歐共體成員國 正對歐共體成員國 一時,尋求在首腦會 一十六日舉行的歐 二十六日舉行的歐 二十六日舉行的歐

中國動盪局勢引起政治

電)台北 透露,阿富汗蘇制安一二零六型民航機十八日在伊朗查院解,阿富汗蘇制安一二零六型民航機十八日在伊朗查院的副駕駛員在飛行中帶領一名朋友進入駕駛艙並關閉火,擊傷其肩部,使飛機失去了控制,偏離了航線進入了伊朗領空。 滑衝了七十多米,機身破碎,當場造成四人死亡,另有打開起落架的情况下,迫降在一片沙丘上。飛機向導,這架飛機駕駛員没有請求緊急降落准許。飛機在這線伊朗伊斯蘭共和國通訊社援引莫阿耶里的話

市長在發 國目前只是黎月市

五年内境

在三目

1 詢地童補

寫字 4電唐大至樓

AUDI 出讓

歐洲靚車,84年AUDIGT

COUPE紅色,保養良好設備

齊全。開價\$9,250價高者

得。請電 986 · 2800

:街大千租中小五

張電千9華舖 6五五號量士 1 0有大定4冷舖東

8長型現二出

7房位街租 8電館唐八租

八二年大新出讓 八二年大新STANEA,三門,自動 波,米數低,保養良好。開價 \$4,800,00或最佳還價,請電

TSAWWASSEN 建築商自賣

343 ROSE HILL WYND 星期六及日開放, 城市分區,環境清靜,有山水景。五睡 房,四浴室,三壁爐,雨酒水吧,雨娱 樂室,雙車房。實橡木柜及旋轉樓梯。 五千二百呎豪華大屋。開價\$439,000 急賣!!

有意電 275·4532 與RICK 洽。

44 (公司)或926.8215住家 泰與有限公司 Tai Hing Company Ltd.

寶馬BMW靚車

88年 题 寶馬保養如新設備裝

置齊全着色玻璃窗開價\$45,5

00·有意請電 PAUL 687·11

(1981) 265 EAST PENDER STREET . VANCOUVER, B.C. PHONE 684-1028

冰超新 霜等到 明味大 蝦精幫

四區

近住

域屋

多現

十伙

五出

萬租

一五

百舖

九位十、

GIM LEE YUEN LID. 47 E. Pender Street Van., B.C. V6A 1S9

減折

685-9743

銀龍公司

437 · 9883 或 667 · 5262

YIN LONG CO. LTD. TEL:689-7324

電地逢門老須荳銀到即園燒 話址星市少鮮,絲冷日口腊 : 期批咸凍木卷凍由新肉 6五三發宜,須,飽台鮮食 8三休無。可皮芝點灣蔬, 9五息任 即,蘇。頂菜中 歡 蒸壽湯 好,西 7亞 迎 即桃丸 公生什 3 街 司菓貨 食,, ,無毛 運,,

REALTY LTD.

DOUG MACDONNELL 電話758-1293

溫哥華島物業

• 北乃磨埠餐館

有五十個雅座,又有空位可做賣雪 糕攤位,兼有露天茶座,全酒牌。

• 海傍地 乃磨埠近郊大海傍地, 價 \$ 44,900

• 建築地 由\$19,900起



大衆實業公司 李沾 THE WAR POPULAR REALTY LTD 公司: 436.1888 Jim Lee 住 宅: 298.8988

傳呼機: 645.9085

①士多生意每日大約三百元,廉價急賣 ②雲東上二下一睡房靚屋, 地平有後巷, 業主急賣 ③投資佳音

雲東區入息屋,地36×121,有五單位,收入 每年一萬八千餘 ④近PNE 33×110平地,上雨房,下雨房單位,

可以出租 ⑤北本拿比孖屋 75×132,每邊有三房,有屋住

有租收、一流地區近中小學

威信實業燕梳公司

Pro-Vision Realty & Insurance 地址:336E. Hastings Street 電話:687.8332

卅東萬千廿開X O o一七價 05 百組三呎 呎栢十, 地文五可己 · 萬建 DR 萬明業 面地

Quitoplan 業屋 醫生汽房 收買 藥意車屋

梳

餘 年 爲 業 各 燕 梳 經 服 務驗

本

#

齊路利披治地

析員指出,始建房

下跌反映出高企利

與標準城市相比

+35.0%

+28.9%

+18.4%

+15.4%

+ 9.6%

萬四千家住宅單位興建的低潮。八六年三月,加拿大曾出現過四

還是多倫多生活指數更高一些。享受不到這種好處了,所以綜合 款利息是可以免税的,但加拿大人就仍比多倫多高,但是在美國,銀行貸 庭支出更大,才能維持基本的生活水多,他們的支出要比其他城市中的家 一千八百呎,百分之七十的房屋價值 賓說,假設一個四人家庭,家居面積 倫斯海瑪加拿大公司的總經理托 如以同等面積的地價而論,紐約 綜合起來

假設該個家庭有兩部家庭汽車,再加收入稅和購物稅,公共交通費用,又收入稅和購物稅,公共交通費用,又收入稅和購物稅,例如各級政府的的各種方面的開銷,例如各級政府的 這個生活支出的項目下,包括有詳儘一計出一個四人家庭的生活支出,在個收入爲五萬元的家庭計算,然後統 些不同地區所需要的費用。全加拿大八十六個大社區找 另外再加上房屋維修費用 十六個地區所得的數字, 上一百三十五種日常必需品的費用 ,保險和水電等,又假設該個家庭 倫斯海瑪公司的計算方法是以 然後根據以上 拿大八十六個大社區找出住在這 銀行存款。 個比較 的各種開支, 再在 ,按揭, 地

來,員工質素保證往往又受到限制。活高水平的城市招聘員工,而這樣一退而求其次,從多倫多本地或其他生 員工質素保證往往又受到限制 法負担該地如此高昂的生活費故在聘請人員時常遭拒絕,理由 有些公司因無法付出這筆額外費 一些公司爲了節省開支,只好 人員方面出現的困難。 個最明顯的例子就是聯邦

能在多倫多地區找到合適的人選以填題。托賓表示,他的一些顧客,爲了供各地生活指數和研究員工調動等問 至二萬元的額外開支,以帮助員工遷 補職位空缺,常常要付出一萬五千元 倫斯海瑪公司專門爲一些公司提 代。
他說,和温哥華,满地可等其他
一世大公司心
一世大公司心
一世大公司心
一世大公司心 仍估計多倫多的地産只有百分之十的資料收集公司,而非預測公司,但他 非常有可能在今年的秋季再次出按指利率能再下跌的話,多倫多 今年暑季期間將會停止 百分之二十五的下跌。 他認爲多倫多的地產下跌將會在 托賓强調倫斯海馬公司只是一 托賓也不認爲多倫多的地價將有 能這 ,多倫多甚 已經發

家四口的家庭來計算,多 倫多的生活費用不單在加拿大佔第一位,倫多、满地可、波士頓和温哥華等之後, 總結爲一個答案——目前 超過素有消費昂貴之稱的美國紐約市 日前己凌駕級 (本報訊) 要是屋價暴升帶來 家加拿大公司在調查

聚個大城 市,如紐約、名 而且已 指數水平與標準城市生活水平比較的比。圖一列出北美五個大城市的生活指數相批數和上述標準城市的生活指數相 果案, 二十五,非常接近上述的標準城市水人口有十萬,排列全加大城市行列第

高出百分之一至百分之二左右。

多倫多的生活指數差額可能還要 托賓表示如果考慮到預算案的結 由於最近安省通過一個新的預算

他地區。 他地區。

以外的其少公司都

多倫多

紐約

满地可

波士頓

温哥華

好地點,急賣\$159,900

平, 祗售\$ 165,900

57,723

胡耀威 (44: 657·0851) 或 ELISA HO (44: 686·4422) HENRY WU

生意★位於SURREY西餐館,約一百座位,生意好,日做生意約千二元

投資★756東14街,33×122 RT-5地,三户共收租\$ 1050元,平

→位於SURREY, 地大100×100, 近學校, 交通方便, 可收租, 現租\$ 350, 可建大屋, 地價\$ 109,000 運價。

★雲東FLEMING街近 41 街, 地大44×121, 34 年新,上下共七睡房,三厕,有景,價\$ 245,000

★香賓區,地大65×100街角地,十二年新SPLIT LEVEL大屋,共

★雲東 5749 INVERNESS,單層兩睡房靚屋, 37 年新 前後靚花

園,或建新屋,33×122地,價\$179,900 ★1404東13街,33×122 RT-5地,33年新實淨稅屋,上下共

開放★ 3227 WOODLAND DR. 近KNIGHT與15街,翻新大厦 ,上下共

五睡房, RS-1A地, \$160.900, 星期日二至四時開放

★RICHMOND西區, 1年新豪華住宅,五睡房,三厕,喷泉浴缸,

三厕, 3607 HENNEPIN STREET, 债 \$ 269,900

自住★RICHMOND, 11 年新親屋, 翻新, 地點好, 近學校, 交通方便清靜, 地大 5, 443 呎, 三睡房早層親屋, 價 \$ 189,900 ★ 55 西 40 街, 近 OAKRIDGE與Q.E. PARK, 地大 49.5×124 , 上

下共三房兩厠,可建大屋\$408,000

四房, 樓下收租 \$ 500, 價 \$ 199,000

地大45×110, 地點適中, 價\$ 405,000

不過托賓又表示

,總的來說

地産市場再度與計劃將會令卑詩的 路利披治地産公司 出的新屋按揭資助 預言, 政府新近推 總裁及部門總經理

高級副

算穩定,

些,因爲這個地方民受惠可能會少一 都有帮助,但人口 大部份地區的居民 元左右,且能付得 萬大。尤其是那些 的行政手續,對於 適當的措施去保 響的一支杠桿,卑 調在市場上最大影 的市場主要爲公寓 高度密集的地區 爲、卑詩省的新計 利·傑克曼 ,可負担程度是 次買屋者帮助 傑克曼認爲該 傑克曼又指 强勁。

勢被扭轉過來,上 的趨勢,除非此趨 我們將又能看到各 緩慢地上升。肯定 的大好時機,因爲 「售出」的牌子。 個潮流的趨勢來 房屋價錢是向下調 時人人都在說地產 的房屋將很快售 ,而且價錢完全 傑克曼又說 他又警告說 1轉過來,上 但從整

外的人,都有機會 住在温哥華地區以 持,市道將會趨向 詩省的地產市場仍 ,特别是那些居 傑克曼認爲卑 一旦得到 有權威和具有影響

市場方面を這是一 有二十萬日公司所得知 出現的 五月份全. 七千間

根據該 百分之五而至只有 倫多市

和消費者信心問為影響上述發展的 層栢文公寓等。 響,複式單位住宅由於受到上述影 的是安大略省, 四十五之巨,而且年同期下跌百分之 住宅建築數字比 式單位的建築, 受影響最大的是複 下跌幅度爲百分之 房屋始建數字只有 主要是發生在大多 八萬四千餘個單 期來有大量公寓住 ,並且還因爲近 單户家庭住宅 安省複式單位 和高層或低 下跌,

上述的下跌數字均 之十九,而安省則 之十九,而安省則 上述的下跌數字均 示,住宅房屋始建 加拿大按揭及 勢,使得阿省的經濟格又有回升的物質 興旺的跡象。 全國之潮流而出現 濟和地產市場能逆 份是諾華斯高沙 作比較。

題對地產行業的影 **率和消費者信心問** 他並指出這是 下跌幅度最大 其經濟。 德華王子島倖免 、紐賓士域和愛 在全國各地 只有阿伯達 個單位的



Res: 255-2116 Pager: 667-3826

Bus: 434-1431

多寶實業公司,溫高華總公司, 列治文分公司,中西經紀百餘人,忠誠 爲僑社服務·凡一切有關地產事項,請 與馬尚才經理洽商·

多寶地產,本年連個三價月,獲 地產商會銷售冠軍・現再擴大營業・誠 聘營業代表,凡有意地產行業或欲轉換 環境,請與 John Ma 聯絡·

2837 Kingsway, Vancouver, B.C. V5R 5H9

為你更有效地出 售及找导好的投 Richard Lai 321-2945 資物業的組合。



* GLENWOOD ESTATE 此區不久將起四座高尚住宅·居住面積約三千呎 有四大睡房,僅廿五分鐘車程可達溫哥華

每座僅售\$249,000 *緬街西邊近五十九街,九年新屋,寬大整潔,即 買即住.上層有3睡房及客廳,正層有1睡房套 間,雙車房.約2300 呎居住面積,近西區學校 ※生意良機, 業主退休出讓藥房,座落在東溫繁

忙主線道路上,有長期顧客,有潛力發展 *緬街八年新屋,交通方便,近西區學校 \$320,000

廿二街,價十八萬多

設備,價廿萬〇八元

度風景,價州萬餘

*雨房栢文,緬夾八街,十三萬餘

*一房栢文,有風景,6萬6.

*五房, 栢文地, 價十八萬九

*2座多層石屎豪華Condominium,步行可至新購 物商塲及西區,近大會堂

Peter So 蘇肇祥 住家電話: 879-1845 傳呼: 667-3926

*西人屋,樓上三房,樓下一房,廚厕齊,乃夾

*雨層新屋,五房,域多利夾廿二街價卅一萬多

* 4年新, 5房, 烈治文, 價廿二萬八.

*五房,京士威夾菲莎,價十六萬九

*七房49.5地,近乃磨,價廿二萬

*雜貨舖連物業,菲莎街,價廿二萬八

*急賣! 4房66×122地,大石屎車房,有修車

*FRASERVIEW 地 45 X 143 五房西人屋,一百八十

*38年,50×120地,有景,四房價二十三萬八

*五房,紅瓦新屋,北本汝比,價廿九萬九

*街角地五房有景 15 夾 RENFREW 二十四萬餘

公司: 434-1431 住宅: 922-4572

*假溪 THE REGATTA 豪華海濱栢文,為整個計劃中 質素最好的栢文·風景優美兼有兩千平方呎露台 , 3睡房,主人房具雨套完整浴室,大客廳,壁 爐,總面積約四千四百呎‧開價\$1,000,000

* 4568 GRANVILLE ST., SHAUGHNESSY 區,興建中新屋,地80人175,1989年6月 完成,約8300平方呎,八睡房,七浴室, 價S1,450,000

* 2835E. Pender St., 靚屋, 上雨房, 下雨房 套間, 地 33 × 124 債 S188,000 *十九年新東溫哥華擁有廿三單位的栢文大厦,地

94×122,設有電梯之地下停車場。保養好, 入息十萬四千五,現開價81,398,000 ▲西區 3371 POINT GREY RD.4,500平方尺,海景

层,開價\$1,300.000

馬尚才

John Ma

Bus: 434-1431 Pager: 667-3826

○西區甘比夾廿六街西,女皇公園,豪華全新靚屋 ,七月初完成,四十呎寬地,開價六十五萬元. (三東區廿七街標準地,全新,二層半,只開價卅萬

九千元· 三東廿四街2877號兩睡房卅五年士德國靚屋,美 景,開價十八萬九千元.

四本那比大型濕仔,每日生意八百元,業主急賣, 開價四萬九千元,還價有商量· 国東五十二街舊屋33乘116地,開價十六萬九千

云本那比六十六呎乘一百二十呎靚屋, 可經營車房 生意,開價廿萬九千六,有商量·



Brian G. Chan 陳 住宅:266-5894 直接中文傳呼:

680-7284 * Fraser View-年新八睡房材料上乘

地大47×124 開價四十八萬餘 住家電話: *雲東區近 Nanaimo 五睡房, 地大 43 × 110 開價十九萬餘

*生意良機電髮舖,生意及架撑出讓,特平六千元 自己可以做老闆,請速電話詢問 *西區Mckenzie十四年新屋六睡房幽雅

梗木地板,屋内三千二百方呎地40 130 開價五十萬餘

*本拿比十四年新屋四睡房風景優美地大50 ×120 雙車房開價二十七萬餘

*雲東區四睡房,房屋堅固,九百平方呎,地33 ×122近小學抵買,十六萬餘,請電詢問

公司電話: 434-1431 傳呼機: 686-7256

黃惠德

Cathy Wong



新盤: 廿二街夾蘭飛街兩睡房,土庫有娛樂室,良好投資 只開價只開價十二萬九千九百元,接受還價

堅固清潔靚屋,近乃磨夾溫那步街,樓上四睡房, 土庫完成兩睡房單位,最宜投資或初次購屋人士, 地 33 呎乘 110 呎,平坦,好地區,只開價十七萬 六千.

往宅: 254·3856 公司: 434.1431 傳呼: 686·7877



RENFREW HEIGHTS * 3325 Seaforth. E 睡房、三浴室、八千呎 地、售3329.000

黃子珠 GEORGE WONG

星期六及日1-5開放



下睡房,50×122 有景·售\$ 245,000



RM3A ▲ 4119 Rumble, Bbv., \http:// 100 - 129 · 售 \$ 220,000 · R?



COMMERICAL. RESIDENTAL. BUSINESS. 100 住宅: 879-9605

傳呼機:667-0636 公司:434-1437 地址: 2837 KINGSWAY VAN. VER 5H9;

三單位栢文叫價三十餘萬,兩組三睡房,一組兩睡 房,二十二年新抵買,地大49×122 * 3·75 畝 POTENTIAL, M3A重工業區另有靚屋一間,

座落Bby.菲沙河谷,交通方便,鄰近新建大工廠 林立·價七十萬 *本拿比白金漢高尚住宅區三層大屋地大 11800

平方呎,叫價50萬餘,請還價. *果仔舖連實業孖地生意好35街近乃街只售三十

餘萬

*廿九街近乃街上三睡房廚厠廳土庫另有一睡房單 位各自門口出入售十九萬三千。

公司: 434-1431 李伯森

住宅: 986-4715 傳呼機: 667-0662 Patrick Li ★西區 Q.E. PARK 1000 呎靚屋, 靚 腊板地,光猛雨睡房,地大45 X

122 另土庫雨睡房·\$399,000· ★ FRASERVIEW 近 GOLF COURSE, 地 46 x 127,27 年靓

BUNGALOW, 三睡房 + FAM 廳, 樓上1500呎, 土庫雨房一廳,全部雨浴室 ★ BURNABY 收租屋, 地 33 × 122, 30 餘年, 上

3房下3房,每月淨收S1325·S210000 ★ BURNABY 收租或自住,翻新屋,樓上雨睡房,

較新浴室,電線等,土庫一房一廳,地大33× 120,19萬左右,請還價, ★近P.N.E.現收租S1275, 地33×122 親4睡房

土庫另兩房一廳,新水渠,S209000 ★ COQUITIAM 9年新,有風景,三房三廳,部份

土庫有待完成, CHARTER HILL 親區 \$178000.

住宅: 254-8469



10 璃室好片成注萬 Q地 □ ○内十近,意义 4 西 萬洗三米萬商士土次 餘衣房四餘場定庫買 直新七巴地,除夾5區 木上餘 房屋十元,完屋 一。地三成或 公分,投 地保夾 熱 · 房校 · 房校 3×鐘鋁資 智PNE 海有車。 廉新屋試146平 土梗 庫木干 甘房上八近方 四 只近房養 雙十 售學, 成熟方 十校近好

試車七 十位年 六及喜

Renfrew 八萬餘。 八三下二, 土庫完





列治文第三済及GENERAL CURRIE 環境幽美・交通方便

间吟丹縣

電腦圖圖圖

地腦圖圖

國黨門圖



事權代理:吳澤等

TEL.

688.7888

龍啓明·劉麗芳·謝松添 唐人街BB地產公司 139C KEEFER ST. VANCOUVER B.C.



隻、薑二片切絲。魚肉洗 期淨,用乾布抹乾切薄片,用熟油二茶匙、鹽 三 及蓝絲撈之,放碟中,打鶏蛋發匀倒入魚片 碟中,加兩蛋壳水,隔水蒸至剛熟即成。

星 荷豆炒牛肉 用生抽、黄汁、糖、生 粉及些少清水醃之待用,荷豆七兩去韌筋洗 淨晾乾。起油鑊,落蒜茸炒荷豆,洒水少許 兜炒,盛起,再起鑊,落拍扁蒜頭一粒,把 牛肉倒入略炒數回,打薄芡倒荷豆上即成。

稿絲**炒豬肉** 肉三兩切絲,以生粉、 期生抽、茲汁拌勻。起油錢,放兩茶匙南乳爆 五 香,倒入蓮藕,炒匀,加清水上蓋煮熟,盛 起,再起油镬炒肉絲片刻,加藕絲同炒,加 芡或乾炒上碟。

——皖魚腩四兩洗淨抹乾 水,用生抽、鹽、油醃片 刻, 鹹魚一塊(用梅香鹹魚更佳)洗淨,放 六 在魚腩上,加藍絲及生油放飯面蒸熟即可。

馬蹄雪耳侵猪脹 湯水以清潤為宜 • 馬蹄 (隨喜愛加量或減量)洗淨去皮,雪 耳泡軟洗去沙質,可加少許蓮子,豬農一條 洗淨,撕去表面的白膜,與上述材料同煲兩 小時,調味即成。

知友邀聚「天香樓」。去到,全場滿席。狂風暴雨 下,不減香港人吃杭州菜熱情。這使我憶及當年麒麟童 演出於「卡爾登」戲院時,廣告句是「客滿牌黯然失色 」,點解?天天客滿,客滿牌放在戲院門口,不用撒回 ,歷經風吹雨打,客滿牌當然失色。

冇位點算,疏忽了電話訂座。只是三兩個人吃飯, 又不是訂杭菜全席,不好意思屬留位!「天香樓」的小 寧波,為韓桐春得意門生, 突口涔涔, 曰:「靚大伯, 不要緊,我替你加張枱子就是」。稱我為靚大伯,不是 説我已經老過名伶靚次伯麼?話得回轉説,能夠大於靚 次伯之年,小寧波有祝我長命百歲之意。

邀敍之知友為張老,提議飲「天香樓」廿年陳年花 雕!同意。提議叫「醉鴿」、「教化鶏」,同意。小寧 舰 波有好介紹:「靚大伯,來此嚐鲜,試吓「新鲜猴頭菇 過 扒芥膽」,又鮮又白又嫩。似十八歲姑娘仔肌膚之吹彈 人 得破」,更加同意,信任佢嘅好介紹。張老話吃遍港九 的「教化鷄」,總似乎缺少「天香樓」教化鷄的香味。

此點我知內情,没有二三十年陳年花雕酒罈上的泥土, 肯定做不好教化鷄。至於「醉鴿」,用頂鴿又非有陳年紹酒不成!「新鮮猴頭菇扒芥菜膽」,點止雪白咁簡單?而且雪嫩。香港 冬菇、草菇、蘑菇多,「新鮮猴頭菇」何處覓得?物稀為貴也。 少不得向店主東韓桐春打聽,始知是在台灣搜購,空運來港。獨家 供應。有言:「猴頭菇為菇中極品,具清潤養顏之功」,那麼太太小姐們,必定更高與趣。

水由都國液、拿本,「周果」可液汁牛魚青如沙有

多啤干絲、豆、蔬不 吃款 梨島等美國鮮仔類 会等等、所生里 董,並非惟廣東地區才有得 直易種得好,故此才被目為 三樣實之一而已。 三樣實之一而已。 三樣實之一而已。 是起舊此物,確然是功用甚 提起舊此物,確然是功用甚 提起舊此物,確然是功用甚

罪な漢大

是千萬不可將用過的是千萬不可將用過的是千萬不可將用過的不處實在。首先,材料。首先,材料

肉更必料在

子泡茄更爽口運 物才,緑牙明己, 放好子例菜海

壁油醬炒蒸



件和素量時留在碟上 件無熱,然後起油等 件蒸熟,然後起油等 件蒸熟,然後起油等 上蟹鑊蟹做但樣

專門按裝修理保養商業 凍房冷氣雪機家庭電氣 雪櫃爐頭洗衣機等·

政府牌照 日夜服務

電話: 251·2301 英語 255 · 4821 馬洽

專鋪草皮,換草皮,鋪石 仔,樹皮,洗屋,做 RETAINING WALL,倒樹,修 樹,拔樹頭,專剪大型草 堂,工精價實,工具齊全

電話:251.5629 253 · 4046

101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268

:6571266日 鮑洽 9398275晚

免改煤專 費裝氣門 上熱水修 門水喉理 估暖工按 價氣程裝

司公程工氣冷捷快

,,冷科電大暖承 五七 爐小氣裝 カー 電牛機修 火奶凍理 七五 政肉房, 五一 府食,大 --牌瓜急小 華英 照菜凍商

妥忠工專 3772 MAIN VANCOUVER, 當誠程科里 爲·大冷 僑設小气 胞計商氣 服裝業務置凍 一〇三九 STREET B.C. 程 ·及房 快修冷 公

服各 話 務大承 工小接 六二 八五作工泥 七四快程水 捷忠木 七妥誠工 五當爲像 0 ・僑具 九〇 胞等 Ξ 四

昌記 裝修油 漆公



JOHNSON HO 住 家電話: 278-7870 直接停件:667-7393 生意機會

ARGOSY GROUP REAL ESTATE

*停業海鮮酒家,百餘座位,濃 *西雲 PARK ROYAL 著名商業中 意,東主退休生意出讓,取價 五萬,另點貨(不超過十萬) 機會難逢。

*卅餘座位,炸魚咖啡餐室生意 急賣僅式萬 。 價錢有商量,抵 買之至夫婦經營至爲理想。 *本拿比CANADAWAY 大街, 地點一流僅取價八萬 唐餐外賣送餐生意急賣,僅取

價四萬餘,抵買之至。

列治文區埠心一睡房石屎栢文, 交通便, 適合退休人仕裝修新淨 取價拾萬另五千週日開放歡迎 冬觀.

淡酒牌,架撑一流,兹因股東

不和,租平批好,僅取價三萬

另五千平通全市捷足先得。

*埠邊Haney區,七十座位西餐 室,兼賣什碎唐餐,夫婦經營 東主年老退休,月營約八千, 賺銀生意,僅取價五萬另五千 抵買之至.

▲ WHITE ROCK 雜碎唐餐,百餘 座位,經營十餘年,退休平賣 架撑一流;年營五十餘萬,取 價廿八萬。

*座落疏里區著名酒家,年營七 十餘萬、全酒牌取價十九萬、 歡迎預約引看。

六月份新盤

*列治文商業中心内,五十座位

室,取價三萬五

*LADNER 區旺街,廿餘座位 資 西 架撑齊備,取價二萬

★本那比 CANADAWAY 大街, 果舖生意連實業,東主退休平 曹, 卅餘萬, 可作投資移民, 單買生意亦可,取價式萬, 抵買之至.

*近假溪 FAIRVIEW 區八街西近 穎取價廿九萬歡迎還價

心内經營廿六年禮物精品店生東房 柏 區文

海鲜餐室,白人經營,兩年餘 新裝修設備,東主年老退休,

*乃路夾京士威大街四十座位餐 投 工

外賣兼堂食餐室,租平批好, 非常抵買

* Port Moody埠邊著名什碎唐

番餐生意,經營十餘年,外賣 酒餐 送餐兼堂食·座位百餘,生意 穩定、濃淡酒牌、淨賣生意僅 樓室 取價七萬另九千,生意連實業 可申請投資移民價錢有商量、機 會難逢.

渥街二睡房 PENTHOUSE 設計新 *南本那比區近 SPERLING & 售 雙邊孖屋月收租千五百地大 66×138取價廿四萬九千

每週熱盤

座落[榮富]街REN-FREW近P.N.E. 展覽會 廿餘座位,小型咖啡 西餐室,東主經營六 年,現停業平價急讓 架撑齊備,租平批好 僅取價萬五,平通全 市,捷足先得。

*十餘年新兩層商業樓字樓下餐 館,二樓栢文五組,地下停車 場,取價一百萬,歡迎電詢。

*果舖生意連實業,前舖後居(四睡房),商業地,取價廿八 萬。可試解投資移民。

*絲花發行生意,年營卅餘萬, 利潤高,有固定客户,生意每 年遞增, 適合投資移民, 歡迎 查詢。

*自動入銀洗衣館生意急賣,個 人經营,容易打理,僅取價二 萬餘,抵買之至。

*二埠著名什碎唐餐室,堂食兼 外賣,百餘座位,濃淡酒牌, 減價急賣僅六萬餘,年老退休 機會難逢。



語語

滿堂紅鹽豐有限公司 李兆 PROOSY PROP. DEVELOPMENTS LID ARCOSY RPOP. DEVELOIMENTS LTD. 101-W BROADWAY, VANCOUVER B.C. TEL: 874-4268 874-1688

and cat what you and cat what you and cat what you take,和是否這個勸喻生效,我們看不知是否這個勸喻生效,我們看不知是否這個勸喻生效,我們看不知是否這個勸喻生效,我們看有人把食物浪費。反觀在香港一家人取食都很規矩,吃完再添,數名貴,反而没有這種惹人反感要的是在高級的餐廳裏吃自助餐票它的小餐室裏,常見有人把有人把食物取起放在碟上,堆得像個小較廉宜的小餐室裏,常見有人把有人把食物取起放在碟上,堆得像個小數是方面。

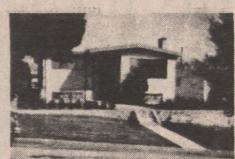
住家電話: 525-6983

下區 。做有文章 们儿有 爭果 生一朝 房五入角型以,舖 意磨地問批舖講於 開街息旺購開樓生 價近六地物六上意 萬,商萬有,前馬五二日 交房部! 诵 , 明 11 請途,千廳做 方有有萬幾假 便業能除生五 但 價限地勿房干 • 排 们

, 个, 長十區價區 · 餘大四小 館餘工 六情智 一講館 七十九 大住館· 開自年前 明自年 明自年 明自年 明自年 做 萬英·交近 部後 竹



Bus: 273-8555 Pager: 645-2962 陳穗生 **ALFREDO CHAN**



★ FRASERVIEW 親屋 廿七年靚屋,上層3睡房,下層2睡房,上下各一 千二百呎, 地 44 × 125·54 向南近哥爾夫球場。 開價 \$368,000 有意請電 273.8555 或傳呼645.2962 住家: 278-0388

NORTHRIDGE GROUP INTERNATIONAL

公司 327 · 1111 傳呼686.1889

KAREN KAM 甘秀娥

*雲東區十一年新商業及住户地面商 店樓上兩房栢文兩組開價 \$399,000

*列治文 SAUNDERS 路一廳兩房地大62 X 146交通方便近學校 \$259,900

DELTA SURREY

區BB地產公司 9360-120 ST. SURREY B.C.

NRS BLOCK BROS. REALTY LTD. 服務全B.C.省地產買賣 能標流利廣東、國、潮語 PAUL SHIH

公司/傳呼: 581.4601

住家: 596.9570 DELTA (三角洲) SURREY (素里市)

一屋平,LOT大(約60'×120') -環境靜中帶旺

一政府小學,唐人酒樓,雜貨店充足

離溫哥華約卅分鐘車 安居或投資的好地區

> 讓我向你忠誠介紹 ·切買賣地產機會

HEATHER COOKE 公司:736-3831 PGR.:645-6813

* 1843 E. 12th, Van.

★價S197000每月入 息S1180 全年入息 S14160 土庫未完成·可改成 三套間·地33 × 127 Zoning PM4N

* 464\$ 484 E.12th, Var. 地 66 × 122 RT5 Zone可 住兩伙人,共七套房,年 入息S40.000 價 460.000 最佳長線投資

*1185 E.63 Avp . 六 六 年 星 · 49 ×126 地·上下層各三 睡房,2廚房,住宅區,乃 夾菲沙街·價S290·000

專人國粵語翻譯TOMAS LING電話:261.9768

★ 2417 CLAP 入息\$179 39年入息\$21·480 6個合法第5間·地 30×92

* 828 E. 31st, Van. 地33 × 122 RS1 Zone 業主另有投資·必須出出 價15萬

買樓

旅果

館舖

有们

盡各

宇

* 2845 2849 QUEBEC ST., TAN 地 66 × 87Rm3A至Rm4 全年時、包6萬 價 S550·000

* 1480 KNIGHT 地大48×113,兩個獎睡房套間·內外全星翻新 最佳投資·好價 S 208·000

* 2667 KINGSWAY AVE, PORT COQUITIAM 三组套間、三组一睡多、一组兩睡房、一组四時 房· 5000平方叫舖位· 全年純八息方萬· 地1 147 x EFFECTIVE 40 年前· 價 S439·000

* 6922 ELWELL, Bbv., B.C. 4睡房, 地33×162 鄭近購物中心、價 \$ 169,000



* 470 E. 10th, Van. ★價 S216·000 · 每月 入息 \$2.185 · 全年 入息 \$26.220,6 套 間·地33×124·5

一英畝地·山城景 4822 方呎 居屋另 750 吹管家小屋· 4睡 房·3浴室·壁爐·還有37 16 暖水池十五分鐘可至域多 利碼頭價 8450.000

◀ 95-93 W. 12th 全新装修, 内外翻新規 星·有四套間· 3067 火 地 49 〈 115 街角位 開價 5 428 · 000

> * 2409 Clark, Van. ★清3175000每月人 息 81500 全年入息 0000 四個合 3全間 地 .00030 × 92 ZONING 有景 · ZONING RT5

* 5880 SAANISH RD. 域多利 B.C. * 1266 E28th Ave Van * 2541 東4街地33× 她33×110 RSI ZONE 112睡房, 價S 148,000

· 别具一格,保養良好, RENFREW 夾 1 街· 開價 S238·000

507 MALKEW CHINATOWN 50FT. PRIOR x 125MALKIW 37.18 BACK 2,307 SQ.FT. 減價S 252·000

121.81住宅區, 3睡房

Apt. 1157, 405 Nelson, Van., B.C.

* 611-619 E26th Ave Van 地37×112 RSI ZONE 6 睡号·四連 星·價子238·1001

1 睡房·640平方尺·壁爐 15年折·向東北套間·露 台、價 8122-000







* 575 E 19 th Ave Van

* 2734 2730 st. 保養好,有兩組每組 2睡房套間·另一組 3睡房套間,年入8 \$16,900 具潜力, 入息可達二萬一40 40.67 x 54 RT5 區,價\$179,800

街角地50×122 RSI ZONING七睡房屋·抵買

CATHERINES 2670 sq.ft.

土木維修公司

郭公漢大

2電瓦內5話仔外 23余水油 3 ・生澗漆

金記 4工屋土內 0 精頂庫外 價瓦間油 廉仔格漆 3小库理恒 0工廚水城.程房喉城 2 見 養 修 2 告 修 0價格所

思雅裝修公司 S.A. CONSTRUCTION CO. 承接各種 土木工程 工精價廉 免费估價 **傅号機:650·7500 查验:253.8996**



TRADEWIND REALTY (1986) LTD. 2285 Commercial Drive Vancouver, B.C. V5N 4B6 Bus. (604) 251-1323 Res. (604) 298-7405



SAM C. LIM 林超森

*本那比36座位中西餐館,現任東主已經營 八年,現代化廚房,租平,宜家庭經營, 價五萬餘

*KENSINGTON MALL 40 座位,自助餐館租約長, 易打理,赚錢好機會,價八萬餘

通國語,滬語.

21世紀地產公司 TRADEWIND REALTY (1986) LTD. 林耀國 JOE LIN 公司 251 · 1323 住宅254.5142



溫哥華東區 E. GEORGIA 街夾 RENFREW 街地33 X-110·樓 上二房·樓下二房·新外牆 交通方便·近學校·價十五萬九

JOHN Y. WONG

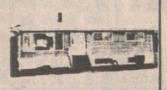


CARROL

254.0474 (公司 253.9293 (住宅)



▲2219 E. BROADWAY 近乃磨六睡房住宅,地33 ×120客廳新銷靚木 (PARQUET)地板



▲3756 IRMIN ST. 業主的驕傲僅翻新费用已 超過五萬元!一定要來看 看!橡木入牆櫃。完成土 :主浴室有天窗及 Jacuzzi 地53×120 像\$ 295·000

sutton group - heritage west realty Itd.

WESTERN REALTY

公司電話。 922.6166

*新盤:西區柏文 HARWOOD街, 一睡房,建築工程師裝修 有風景,近海邊。 叫價 \$ 89,900

*已售出 4943 KILLARNEY 5353 WALES 990 SUTHERLAND 15087-92nd

6-61 EAST 23rd *有意請電: 伍榮達 PGR:735-3959 ARTHUR W.D. NG

RON BALSHINE

pgr. 686-4976, off. 263-1433

~房屋地產生意買賣~



BENSON S.C. CHEUNG 張成材

住宅: 420-0098 傅呼機: 667-2088

RICHMOND東區8·8畝農地 有屋有馬房,沿河邊平地, 五分鐘到輕便快車站,現成 住客月收1800元,明年月 租加至2100元·鄭近新區 有潜質投資良機 \$700,000

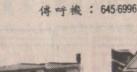


FRASERVIEW 風景屋

地大5200平方呎,屋大2400平方呎,五睡房,四浴室 四浴室,書房寬大家庭廳,客廳,飯廳,露台及車 房,防盗系統八年前全屋裝修,屋主願意租回物業 適合大家庭·叫價\$348000

MULTIPLE 434-1431

2837 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5R 5H9 二人工作只收一人報酬 務求為你爭取最佳效果





住宅: 291-2583

本拿比 北區高級風景屋 MONTECITO (蒙地斯圖) 及本拿比湖區。 BURNABY LAKE 有多幢全新大型新款房屋出售9地大由7000至12000 平方呎不等。房屋面積內4000至4700平方呎不等, 廿分鐘車到唐人街及市中心,十分鐘車到西門菲沙大學, 交通方便,近購物中心及名校等,屋内外全部設備壹流, 熱水暖氣,天窗,瓦屋頂,大型雙人JACUZZI浴紅等等, 應有盡有,不能盡錄,手工精美,由著名溫哥華康福建築 公司,篆劃興建及管理。售價由 \$459,000 起。



高尚西區靚屋。上層有四睡 房,主人房有置衣室及Jacuzzi, 美麗花園露台, 雙車 房門。近學校商場。 價多 788,000



5910 HUDSON ST. 街角位, 地大66×135具 特色, 適合大家庭。 翻新廚房,美麗花園。開價 \$ 848,000 歡迎預約參觀。

SHAUGHNESSY 1216 WEST 27th AVE 地點好,環境清靜,橡木地 板飯廳及客廳, 廚房向露台 理想住宅。歡迎預約。地大 47 × 125 1 \$ 569,000

NORTHRIDGE GROUP INTERNATIONAL

恆生實業有限公司

6417 Fraser Street Vancouver, B.C



発 費 估 價

請

伢

屋頂補漏

政府牌照

均

有保

証

 ∞

Jenny Soo

Bus: 261-1881 Res: 263-8838 Pager: 645-6918.

唐人埠奇化街茶樓吉讓 詳情請即來電。

李建興 Ben Lee

公司: 327-1111 住京: 876-3175 直接傳呼機:667-3202



★六睡房大屋, 地 35×155上下 各三睡房,土庫 完成,正層實木 地板,有壁爐及 家庭室·

*近喜士定,乃磨 四房,米仔牆正屋 土庫新完成 二廚二厠標準地

減價十六萬九。

*Fraser View三房正屋 地大,大約面積6,400呎 有景,叫價廿餘萬

*入口批發商,生意 蒸蒸日上,全年年 額約三百五十萬東 主忍痛割爱

*菓舖日營約五百 元,業主因退休急賣



陳挽明

David Chan Res: 433-6882 Pager: 680-5088 327-1111

五丹利公園及海景·西區觀屋。可望見香西區觀屋。可望見香西區觀屋。可望見香西區開信三萬餘·四丁化地一次東省首節店出 • 中。温 開下業盤 開心開哥 價珠價華 三首九士 58 業出市 • 귀: 棲地 俏一 雲荷一葉市 價33酒 。價中十畝 · [4] 四七心 價二 萬呎約 萬寓 萬丁景九元 五餘色 定批期 製造 樓有 • • 高。

劉澤義

住家:879-3708 Fred Lau 廖呼機: 667-3898 公司: 327-1111

79組柏文

投資良機, 地大419×236 16年新,保養佳,有電梯, 常满,少空出,租客品流好, 好過買東區,離市心只三十五 分鐘車,租平,可加租, 叶價三百六十萬





CHINATOWN QUITOPIAN CENTRE



西雅圖中心高尚住宅區,磚 牆建築物,九組栢文及醫療所, 淨入息四萬九千。價US\$ 600,000

本公司服務時間:星期一至星期五

職員懂台山、國語、中山、廣州、

潮州、英文、越南等方言

九時至五時半·星期六九時半至四時

·代理ICBC汽車 燕梳及牌照各 種手續· · 代理房屋, 傢 俬,醫藥,旅

·代理商業樓宇 · 栢文及生意 ·代業主管理商

業樓宇栢文, 房屋各種物業 ,代收租金, 經驗豐富,專 業水準,手續 費廉・

實 實業燕 梳 公有 司限

本公司自一九五九年忠誠爲僑胞服務 145 KEEFER ST. 電話:687-8899

馬國輝

司 327 · 1111 住 家 439.0359 FRANCIS MA 傳呼機 667·0961 免費估價

▲SURREY埠,工業地達屋120×330位於120街, 價 45 萬

▲SURREY埠,農場 40 畝地 ,業主退休急賣。價 49萬

▲西區全新屋數間由 40 餘萬起

▲東區全新屋數間由31萬起 ▲城市屋CHAMPLAIN HEIGHT TOWNHOUSE 3睡房 近兩小學巴士站。新地毡。價 14萬9千

▲樓上三房樓下三房廚厠齊。32街近域多利街。 價18萬9千 ▲東區一房柏文700呎,價5萬5千元

▲東區雨房柏文 9萬 4千元 另有全座柏文,商業舖位,餐館生意歡迎查



三任通問房台

。何知下屋灣

七疑,如,簡

八問本有不客

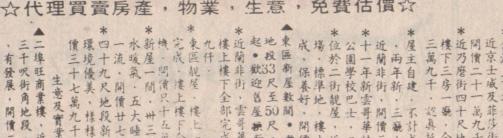
八,人意論,

八服會出房該

萬房

MULTIPLE REALTY 公司: 434-1431

住宅:433-7888 傳呼機:680-7305



玻場開地樓 開埠三改活 價,十建百 台處出 出樓 廿三萬十貨 機有手請材紅快、樓 開三 P仟四手 高司 盡工快料瓦 投下 樓購 價房 厠工 查萬瓦 • 頂 模, 問五頂 工热



Main Realty Ltd.

201A - 10 E. PENDER ST. VANCOUVER, , V6A 1T1 HOWARD CHAN, B. Sc. Off: 685-9608 Res: 261-8048

千二商九東 二組業·主 大商場中式快 百柏樓 過年 買新 尺文, 新屋、 中西餐 千新尺屋 部間二有九千 ,保

局政京北與軍犒平小鄧

メメメメメメが
斯冷艾スズズメメス

目 割 割 期

率領 东 天 生

據生育學家研究,女人的更年期一般是四十五歲左右。「不算醜,生到四十九」,大部份婦女到了這個年齡,過了更年期,便不再生孩子了。 名年屆古稀(七十歲)的老婦,最近居然「老蚌生珠」,產下一個重八磅二安 土的健康男嬰,一時傳爲佳話。 是瑞士羅山尼市居民,她的丈夫羅拔 相德利斯,今年七十六歲。他們結婚多 相不到如今年屆古稀,居然誕下一個實 想不到如今年屆古稀,居然誕下一個實

無論如何,這都是中共內政,外國人喜生,也不容置喙,縱然大肆批評和罵娘也沒有用。不過,中共同各國各地的經濟、科技有用。不過,中共同各國各地的經濟、科技之。因此,鄧小平在講話中重申,一九七八年「十一屆三中全會」以來所訂的路綫、方與等。然而,綜觀目前世界各國對北京屠城事件激發的怒潮,中共對外經濟關係的前景,肯定不會樂觀,大陸將會陷入一個經濟困難時期。

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話:254.9111

CBC手續 驗 用 辨 及

價

保證 實 當 惠 佳

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD. 223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1X6 TEL (604) 681-8531

各式摺機 人造革摺椅 咖啡枱、圆枱、方好 新貨 迎選 枱

L精工修理車身

手藝精工作靚

溫哥華唯一華人精修

歐美日本名廠靚車

加拿大執照十八年經驗

唔怕價比價最怕貨比貨

大小工程 内外油漆 土庫間格

電 874·3760 話 873·3801 中文735·5032

周愛權視光博士

驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡 DR. RAYMOND S. CHOW DR. JACK K. CHOW

OPTOMETRISTS

TELEPHONE 685-8231 632 MAIN STREET VANCOUVER, B.C.

令閣下開心又放心

255·7264 有事·廣告等等· 255·7264

876平城電拉十 平棚焊圾

永新廚櫃公司

板新改磚櫃新 電話 253-7394 874-3227

政府牌照 商電防通防各安免業器盗話火種裝費 住工警設警電修估 宅程鐘備鐘器理價

253.8082周生

SUCCESS AUTO GLASS CO. LTD.

代辦 ICBC 手續)

(招請學徒)



★專科安裝汽車玻璃! ★一切汽車玻璃補漏!

★安裝單層雙層玻璃!

★厚薄玻璃中西油畫!

喜士定東街 720號(近唐人街) FAX 251-1757

★承接燕梳玻璃安装 ★歡迎訂做時款相架!

※請車身修理師傅及補師各

SPECIALIZE IN EUROPEAN AND IMPORT CARS

PERFECTION AUTO BODY SHOP

1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

電話:253.7814

六天營業,星期日休息 9am-6pm

ALSO DO OTHER MAKES

I.C.B.C.CLIAMS QUALITY BODY WORK FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB

B.C.CERTIFIED WORKS GUARANTEED



担保精







251-9629



21 June 1989

穩定上

六月二十日電) 昨

天北京又有九所市

師範學院提前放假

共有七個區塊七萬

頭目

同,面積四萬七千

建準備。

北部最近發現大面 北部最近發現大面

都有天然氣。現已 二十八口,每口井

平方公里,佔珠江

市内交通樞紐工

積天然氣。

方米。其中榆林一 控制區内,天然氣控制區内,天然氣

22平文埠955具中

53 M長禮

81 A旺心克 71 M舖片

3 上批打讓

黄浦江大橋是

要作用,目前已開改造上海將發揮重

榆林、延安兩個地

口盆地總面積百分 之三十六。經勘探 之三十以上,找到 之三十以上,找到

貸款,同時實行國外國政府和銀行的

内,勘探部門打井 七千平方公里範圍

程,上海利用部份

建設這三項工

部門稱,在該區約公里面積。據勘探公里面積。據勘探

灰岩分佈廣,含氣

標工作即將開始,

八三年開始,第

現正進行 車站的土

大面積天然氣

3有另租六十

3請發長座

夜日6投購

咖啡餐室平通全市

座落東區 | 榮富] 大街近P. NE, 廿餘座位,小型

咖啡餐室生意,東主經營六年賺銀生意現因另有生

滿堂紅公司 874 · 4268 何仲生代理 278 · 7870

意停業放盤,僅取價萬五。抵買之至。

中西餐館

館

出

北部發現

屬院校復課。至

油田勘採第三輪招

北京「

工會昨天下午召開 的慰問工人糾察隊

部份高校復課

間界透露,珠江口 部石油公司總地質

明十七個油田 年來,珠江 十九日電)南海東

投標。

陳斯忠説,六

平方公里供合作者

長江。這項工程已

的污水處理後排入 十四點二八公里内 處理工程將埋設三 多億元。合流污水

止, 合流污水處理 家、地區的一百多 家公司、集團參加 家國等幾十個國

一個車站已招標七

(新華社廣州

北京天津等地

這是在上海市

多名。

時十天在上海主要 六月二十日電) 歷

二萬人次,清除路

障四百五十三處,

經充分證明,我們

(中新社北京

十天來,上海工糾

問工糾隊員**,並和**

京的大部份中央部

糾隊員一起座

實踐已

前放假提前開學的 委所屬院校採取提

院校

九所國家

要是省、

1,總投資達五十2政建設骨幹項

有日本、聯邦德 選擇設備材料製造

標,其中八個標已中,已有十三個招

工程的二十七個標

簽訂合同;地鐵一

國、法國、美國、

同; 地鐵一號線十 同; 地鐵一號線十

1行經平衾1 营有瑪

费生讓省

電意或埠

104营有意

黄3意合餐生7請家廳

經租仔

館

1

這三項工程是

課的三十所高校主

開發珠江

口油田

第三輪招標

撤崗回廠

市市長朱榕基曾親

百分之九十。

高等院校中,已復在陜西省四十九所

陝西省高教局

橋、合流污水處理工程將按計劃繼續進行

這是記者昨

退休急

靚餐館廉讓

本拿比有酒牌高尚西餐館地

點好近旅店租平約長座位八

十装修费十五萬元今因人手

不足廉讓電話 255 · 4251

餐館出租或出售

雲島唐餐館,座位七十餘,用具

齊全,樓上有居住單位。生意連

住所,每月租金一仟四佰元。有

1.754.2633, 下午六時後。

意者,請電黃生,

番餐館在

3三意R雲惠 7萬好D島

移唐喬

0五年 Y 北

16民餐治90,館王

4自出子

一31合旺

包括地鐵大橋及處理污水

程

浦地電二華江、 大黄海日海新

3 有意者 養屋區, 大展區,

1英點部讓

6語通远,5電中速位

餐廳出

天在三十多家參建單位舉行的競賽大會上獲悉的。

肯定和稱讚,上海

工作得到了上海市

校已全部復課,有

海工糾隊的

待命。 起撤離路口,回廠 起撤離路口,回廠

門抓獲了歹徒八十

級。 緊地依靠工人階 不必須緊

常駐代表機構没有一個提出撤離的,界有些謡傳,說許多外國企業因中界有些謡傳,說許多外國企業因中界有些謡傳,說許多外國企業因中

許多代表機構的首席代表一直留在北

堅持工作。如聯邦德國的克虜

機構登記的就有四十家,比去年同期京市工商行政管理局辦理新設立代表京市工商行政管理局辦理新設立代表

保護的。 (中新社北京二十日電)國家工商行政管理局局長任中林今天在此間説

在華

方公里的城區内有四百 在本溪市四十多平 在本溪市四十多平 在本溪市四十多平

已累計**投資一點四億元**

· 2 宜設高設 イ 7 3 請出林 平 2 8 電線 4 平

洽46價店讓

費市西詩

99487馬太 中國人手不足請 中國人手不足請 中國人手不足請

周先生洽。

4或4,货

。 6 4 錢用

這次國家又撥款 市在七年内根本改變城 市污染狀况。

87 BB

二十餘家工廠。這些工十五萬噸、二氧化硫十萬噸, 一五萬噸、煙塵九萬十五萬噸、煙塵九萬

使局部環境面貌有

有所改

6個十八 3八八 7

千座M

平

管理

局

局長

任中林是在國家工商行政管理局今天召集的外國企業駐華代表座談會上

公司駐京代表處和其他一些代表機」、英國、芬蘭、泰國、日本的航空國、英國、芬蘭、泰國、日本的航空

還有一些代表機構的代表臨時回國構,首席代表都留在北京堅持工作。

於八月中句開學。

都已提前放假,復

廢的學業補上。

百分之八十五

以

1(晚四時後)洽 338·792 1(晚四時後)洽

新商業舖出售或租

B. C. 省 QUESNEL 埠中心新靚

商業舖兩間。一間租予連環餐館

另間待租有意投資或兼營生意,

西餐館讓

維多利埠近唐人街,生意額每

年卅萬,平租。開價

\$ 89,000 詳情電 479.2123

遼寧本溪環境污染

,已經陸續返回北京。

株式會社、日立株式會社、三菱商事國的康恩斯公司、CDC中國公司、國的康恩斯公司、CDC中國公司、

選多兩家。

十天來負責維護市面交通

牙的對外銀行,加拿大的皇家銀行

的賽諾菲公司、巴黎國民銀行,西班電機株式會社、佳能株式會社,法國

局將在自己的工作中給外國朋友提供

在百分之九十以 率已接近百分之 本已接近百分之

大貿易往來。中國各級工商行政管理歡迎外商繼續來華加强經濟合作,擴

任中林代表國家工商行政管理局

院、中醫學院、醫學

都已陸續復課。其前開學外,昨天也

慮,盡快或提前回學生要解除思想顧

高校全面復課,在 序,江西南昌地區

配計劃將不會受到工作如期進行,分配計劃將不會受到

W-LL-NDON BBY・近HAST-NG5

2·4529周生 2·4529周生

請電洽。電話:

(604)1.992.5443

校復課,把丢失的

校上課的學生已達

大的影響。

上海繼續進行

所高校,除師範大

宗賓希望外出未歸

所高校中, 目前已

哈爾濱二十二

有關部門介紹

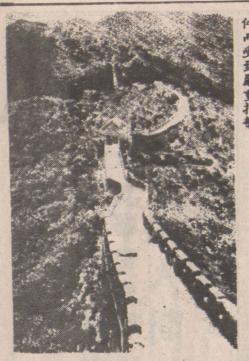
花舖急賣

課率較低。省長侯

或提前放假回家的

天津市屬二十

學决定提前放假提



海市總工會央定發 海市總工會央定發 海市總工會央定發 海市總工會央定發 内交通。據統計, 件而受到嚴重打擊沒有。旅遊業已因首都的學生示威者最近遭鎮壓的事沒有。旅遊業已因首都的學生示威者最近遭鎮壓的事沒有。 十九日電)據成都 『工自聯』 白東平 「工自聯」負責聯 ,北京

A的頭目白東平十 参加非法組織 『首 十五日,他在天安 段列車員,男,二 自聯」頭目劉强的 **會」,並担任聯絡** 都工人自治聯合 縣被抓獲。 白東平是北京

糾集多人 有市業價值。現在有市面業價值。現在有工個油田已進入中有二個油田已進入中有二個油田已進入 百分之六十至七十

澳大利亞等七個E 家的二十一家石油 公司組成。 的共有六個作業集 目前,在珠江

北京成立小組

(新華社北京十九日電)《婦女(新華社北京十九日電)《婦女 員。這些專家、教授和實際工作者是《婦女法》起草小組共二十名成 提名,經全國婦聯書記處確定的。 專門小組和全國婦聯的幹部共同商議 由全國人大常委内務司法委婦女兒童

共有四個產氣層, 共有四個產氣層, 共有四個產氣層, 不可重 萬億 立方 一個 很有希望找到一個 古生界煤成氣,在 陝北的天然氣爲上 奥陶系、石炭系 本報廣告

效力宏大

1 實業廉讓有意 4 8 座唐西餐 6 6 6 · 餐館自賣 街到取主短號 5·意餐舖後 陳5請館居 洛4電連居

電9319時前 一時五,請四時前 一時五,請四時前 一時五,請四時前 一時前 一時前 著名洗衣生意急賣 座落高貴林區旺街商業中心著名字號 BUSY BEE "

洗衣館生意本小利高家庭式經營更適合投資移民申 請年生意七、八萬年利高達80%東主另有生意願平 價急賣全部架撑在內僅取價四萬餘抵買之至。 滿堂紅公司 874.4268何仲生代理 278.7870 餐館出讓

卑詩Prince George,市中心唐餐館,地點通 中,假日酒店附近。生意連同實業讓 \$ 165,000 或生意\$ 65,000,每月租\$1,250 詳情電RON CARSON REALTY LTD. 564·4436 或 564·4745 (Roy Yip)

百老滙西餐廳讓 *地點旺盛適中 裝修及設備不到一年新 *有169個雅座

*租約長 差不多半價出讓 * 開價 \$275·000

CONNIE MATHESON 988-6131 或 P.29-1125 (CANADA TRUST) 沙省餐館讓

位於 CORONACH,領酒牌餐館及舖 位。電力與礦工社區,生意好。 **價\$137,500**業主因病退讓。請 電 1·306·267·3205(JIM)。

沙省中西餐館出賣 沙省 40 號公路煤油埠 NEILBURG 中心地點、與旺獨市。冷氣50 位前鋪後居,如新磚樓。生意連物 業賣。埠有醫院、中小學校歡迎參 觀自費電話找姓甄 3068234374

66款業經割上生西沙 ·易大营愛有意餐省 5商平一出住好館三 館 良 平

生意出讓

MAPLERIDGE 美容院讓,生

意繁忙,經營良好,業主退休,

請英語電或留言 853·3249

0貸物庭足樓位中

唐人街茶餐廳 温哥華唐人街之地王,生意好,有 餅房,新裝修,租約平及長(5年 加5年)。包所有生財器具,東主

回港出讓。叫價35萬,認真超值 五,有商量。請電261·1881 或 SUTTON 陳洪宏 686·6032傳呼 929·1931 符先生。

生意大平賣 中心商場內,有大停車場,附近栢 文林立,日营五、六百,可擴充, 店主另有發展,大平賣,要價一萬

生意良機 入息佳電單車連鎖店,具發 展潜力,業主退休,生意 或實業出讓。有誠意者請雷 273.1951 或傳真 (604)278.0224 議債

中西餐館連實業

位於沙省最佳地段,埠情好、交通

便裝修美、設備齊,70多座位,

全酒牌,中西餐獨市生意連實業急讓

有意請電 1 · 306 · 896 · 2212

街角舖位 四年新雙層樓宇,上居下舖,五 睡房, 地連生意、樓宇及設備, 開價 \$ 525,000 有意請來電: 588 · 9955 與DON FULTS 或 BOB DAFOE 接洽 LAKEVIEW 地產

營業務

金 價 石 黃白金飾 首飾 買 玉 金 結婚金牌 器 款式新穎

鑽石玉器 紅藍寶石 賀壽金座 名廠鐘表 精工修理 專人主理

WAH KIU JEWELLERS LTD.

電話669-3247 504 MAIN STREET 華 VANCOUVER.

近備房

5,獨一租 清立廳

4:乃潔雪

5話學方房

有門房

. 0

一工請

7001 710割洽。 電話860·59 49或768·4 或324人,有意請 實734人,有意請 人,有意請 人,有意請 名,有意請電: 77562班司請人中英 他鄉公司請人中英 48 請住驗長電,,工 B. C. Royal Cafe 招 農場宜 4 有車接送一 聘 中 11:0 119 E. PENDER ST. OLYMPIC DISTRIBUTORS 文員 西 請 VANCOUVER B.C. 4091 McCONNELL CRT. BURNABY, B.C. 清打府下 廚 Phone: 681-3953 TEL: (604) 420-8022 有上需 一零快外時豉唐本 (請由後門進)。 (請由後門進)。 二埠餐館請有中西廚,薪金 MB-A ST-NEWWEST 920 優包食住華温埠一 小時車厘城埠電7 小時車厘城埠電7 七〇緬街面議。 RVJ者請針 餐館請炒雙, OE 4 U 2枝請有經 8意中 律沽捷埠菜油山號 餐館 五四 歡批妥訂鮮醬雜統 中技師東技師 西 在在 節時 埠雲 ·薪金從優 聯請有經驗 迎發當購菓料貨辦 請 328 有有 秘大 UVS 長不 6有人 Kam Yen Jan 有 ET3意 春謝 冷電理 四一 書温 CHINESE SAUAGE 4 意請電子 機工語有經驗, 有 4 8 6 4 4 1 9 BC東北SPARW BC東北SPARW 包食宿電-4名新優 1-1番洽 · 8 2 2 長途電1 1722長途電1 2 2 長途電1 4 6 2 5 電話查詢恕不接納點片打東街面洽,臨聯昌公司二五三 690 9時後電2 9時後電2 54 4 4 之之草花 事合寫場聘請男 工數名有意者請到 金然後 建 送不材皮肉風美 自 資哥 味廠 含料衣質味加味純薄鮮特風 璇遂 用 禮 中 請工 立 間 ST. 面 百 西 正 廚 貴精正脆美佳行 到女 2有略魚 快香餐室急請厨工 一名略懂英語有短 一名略懂英語有短 一名略懂英語有短 斯先生接洽。 鄭西餅師傅,電· 1600 東京 1600 東京 1600 東京 1600 東京 1600 東京 1600 東京 1600 624·433 536·7929 雙,下午九時後電 中西餐館請熟手炒 23·3103·5 裙短男有短,請,請, 8百者請到五十 有意請到片打 有意請到片打 一 8請晚待遇 女 手改 文員 雪 社 大樓 5 電話 2時電子 西 請廚 4333 廚 東均及館 衫 ,廚 身、改 十歲 :西意 日經工 8 : 經 請及 埠仔請中西廣有經 場合,有意者請 多3·62 製衣廠請 和工數名助理管工 23 FRANCES 23 FRANCES 4下有貼士,於 105 7 請日師 余先生会 经验请 或255581 734·1135 本埠餐館 日本餐廳請人 中西餐館請廚師 急聘秘書 電間常 中西餐館宜夫婦廚師每月 \$ 3500 女企 KAPPA 日本餐廳招請企枱,星期 要有經驗,月薪一千二百,曾 酒店包食宿,即可上工。有意請 二至五午膳時間工作, 另聘送餐 0 役電話 発電話 6: 聘請 在加拿大受練,要懂廣東話, 電 792·1210 ROYAL HOTEL 司機,週末夜班工作。有意請電 請電SECUETARY SHOP CHILLIWACK B.C. 872·4744 或親臨 4067 CAMBIE 與T.H. BERRY 洽。 STREET. 快餐店請 完計電435·7 一次上午十時至下午 一次上午十時至下午 一次上午十時至下午 工廠請人 蔬菜合作社 招請工人 工廠請人 意大利餐廳請人 招請經驗熨衣工人多名,自己工 數名日班七至三時半, 夜班 招請經驗單針銀骨車衣工人,自 請大量年青男女工人,有經驗駕駛FORKLIFT,男 招請全職廚師數名,有意者請親 人工好福利佳,有意請到: 六至十時, 需有 銀骨雙針 出 工数名,早班由早上十時至六時半,午班由下午 已工,人工好福利佳。有意請到 KORET OF CANADA 一時至九時半,晚班由晚上七時半至四時,請下 KORET OF CANADA 99 E. CORDOVA ST. 骨經驗由5.25 元起,請親 Chianti Cafe Restaurant. 99 E. CORDOVA STREET, 午二時至六時與REGINA WONG接洽。 身到350三樓70號二街洽 1850 West 4th Ave. 面洽。 (2/F) Van. B.C. 2/F VANCOUVER, B.C. 5590-152ND STREET, SURREY(夾No.10 HIGHWAY) 工廠請人 招請工人 炸鑊拋鑊 時裝製衣 急聘遞送員 報關行請人 招請車間幫管工一名,略識英語 招請有經驗理房工人及清 時裝設計師尋求公司或廠 來回香港溫哥華,有意請 本拿比區海鮮唐餐館急聘經驗炸 招請打字文員,經驗不拘 ,工作條件好。有意請到: 潔工人,需略懂英語。請 雙及拋鑊師傅數名,長工散工均 合作製衣生產及高質量成 英語電604-276-0206 KORET OF CANADA 提供訓練。須懂英語。請 電 683·7849 用英語留下 可,有意者請電 4218888 99 E. CORDOVA ST. 衣服裝。請電 277.3097 DEE 或JIM洽。 電 684·4481 約見。 (2/F) Van. B.C. 姓名及電話。 亞省者市巴遊客埠 製衣廠請員工 急聘食品推銷員 招請男、女工人 聘請會計及營業代表 誠聘車衣工人 製衣廠請經驗銀骨及單針 HALLMARK 鶏舖切肉部,招請 請食品推銷員及備車牌送貨管倉什 現宜有經驗中西廚工,洗碗什工 食品公司誠聘有經驗會計 男、女工人數名,無需經驗,長 員工多名,件工計,可高 工,請親臨#305-3815 , 企枱長工, 有意者每天下午後 新現代化工廠招請全職單 期工作,近唐人街,有意者請到 員一名,能書寫流利英文 達時薪十一元,請親臨 1th AVE、BBY 或電 291·0609 六時來長途電話 403·852·3559 針車衣工人及鈒骨,優厚 1756 PANDORA 街面洽。 , 需負責全盤賬目, 待遇 陳小姐洽。 112東六街面洽。 JASPER ALTA. 福利,包括牙疾醫療,部 從優。另聘請外勤營業員 份地區巴士費用,免費泊 唐快餐館請企枱 數名,需英語流利,有無 徵男女工 車等等,請親臨Jones 急聘經驗單針 請中西廚 經驗均可。有意者請寄履 本汝比伊頓商場内唐快餐館 Leisure Products 男女均可,大廠工作,環 APEX蔬菜加工廠該徵男女工, 埠仔高薪聘請中西廚,有意 歷 888 MALKIN AVE. 請經驗男女企枱數名略識英 3750 North Fraserway, 境好,請八時至四時: 者請電 567 · 2218 或 無需經驗。有意者請於星期一至 文,長短工皆可有意請電梁 先生 433·8192 VANCOUVER, V 6A Burnaby 或電 435·7561 876·3227 KEN 洽。 五到 1100 Venables 街面洽 567·3188 周先生洽。 合則約見。 2K6 與電八女 酒樓請人 内4元金餐 招請熟手單針 線6開始,1 宜佰餘人摘地菓 請廚房什工多名,推點心多 1,名自 請 本廠現擴充, 增設分科部門, 熟手者每小 ********* 名,有意請親到喜士定東街 及做雜工 時可賺七至十元,視個人工作能力,專人訓練 接8利小人 1132 號珠城酒家面洽。 宜數百人摘地菓,長工 洽8好時 底薪六元。 251.3936 土庫出租土市場學校巴士一七七六東第二十 或散工, 農田工人, 每 地菓好價錢高,男女老幼皆宜,十二歲 星期一至四9:30-6:00 天有巴士接送,如有意 以上,可以参加,有巴士及車輛接送, 出 星期五、六9:30-4:00 者,請與牛叔接洽。 有意者請電報名,安排人數。電: 到本廠門市部與WAH FONG (華鋒)接洽。 租 325.9985 327.9676 或 434.7353超儒公司許太洽 1675西二街溫哥華 325 · 3306 六街, 437年 YCE快車站交到 使合學生小家庭型 437年 437 325.4778 4獨立門戶五時後電 原夾城多利交通方 東加拉士東近京士 東加拉士東近京士 436·048 138 電3271055 4點學廳前3電通道十 電便廠乃 2 適獨磨 電4377067阿通合單身或夫婦万便近學校吸煙免 電2519641 8街房樓 一庫出租 7/2 下 下出 屋樓下 9 9 厘 7 0 厘 7 0 厘 7 0 厘 1 出 租 租 租 9齊夾1備十 1 仕方一 九小一 電通0呎 電乾頭房 430·2898 430·2898 325·186 一廳廚浴齊全獨立 一廳廚浴齊全獨立 1800 0 25·83613613 語327十九央乃電 近中小學合清靜小 近中小學合清靜小 近中小學合清靜小 327十九央乃電 324 321·824 解不吸煙學生人仕 解不吸煙學生人仕 多利夾42街電 苦三二四、 吉屋 二 房一廳 有房出租 在COLLEGE, 一房連廳,設備書 一房連廳,設備書 電294 養育 一出租出入交通方便乾油入交通方便乾油 電87364 9時頭近一 5 緬均下樓 有房出租有房出租 電688項 一街夾魯拔兩房大 個私人車位,合不 個人家庭或夫婦 一份夾魯拔兩房大 有房出租 8半雪購房 5後櫃物一 夜電清下午四個南清下午四個東廿六年 出 6交獨立 7方門租 租 電備EB 五電州浴 四爐街 8意洗口下 樓下正層 日房 Y 近 B O U N 京士威夾 B O U N 日 房 M 鎮 雪 櫃 齊 1 7 2 8 255·8217 使租七百日夜電蕭 使租七百日夜電蕭 全交通 全交通 全間出租電· 金間出租電· 全間出租電· 全間出租電· 全間出租電· 全間出租電· 多一廳下兩房一 254·8英百老滙街雨東8夾百老滙街兩 2時户房近 9後合廳B樓 士8762517 2意房近樓 電8791674年 東區菲莎夾廿一年 324·7682 生或單身人仕電話 生或單身人仕電話 生或單身人仕電話 38938年,五房雨交通方便、五房雨交通方便、五房雨 人迎區北雨 873·288章 雅潔交通便合簡單 雅潔交通便合簡單 不吸煙養畜電 83·288章 83·3 土庫出 雨 全屋 樓上全層 55·6654 明晚上九時後雲 一人街樓上有玉 一人街樓上有玉 層 出 出 四 租 租 租 8三數靜門 4電有雨 4請學頭街 四門雨 新文通方便九街央 新交通方便九街央 新交通方便九街央 为度通合清靜小家 2 2 327·24高請雪不吸煙者有意請雪不吸煙者有意請雪不吸煙者有意請雪不吸煙者有意請雪 325·1226 方便獨立門户。電 方便獨立門户。電 0 晚 3 2 2 7 0 晚 3 2 2 7 4魯內樓 3被 8 7 8 7 8 有意請晚六時後電 253·7678 電話 7678 電四氈廳四 電6878票件 四十九街東三房一四十九街東三房一四十九街東三房一 全屋出租 RENFREW FLENFREW FLENFRE 平 38·88音電· 水,有意請電· 大廳二房出 利屋出租 土 庫 .9 電宜緬厠 00廳一 電4387327 電4387327 電4387327 有屋出租 2544 POWEL 爐頭齊,請電: 179 325·180章 横下出租 二房一廳廚厕雪櫃 1804 4 話便,各出 3學單房近人樓 1 靜門爐近 2生便一域5有適廳多 3意户一四 3人不4雨 土庫出租 是者請電· 多者請電· 6260 有房出 庫出 . 3630

情緒? 人們是多麼愛唱的「今天不同家」」不知現在學術人人們是多麼愛唱的「今天不同家?」 人們是多麼愛你不同家?」 不知現在學人,在工作中學人人們是多麼愛你不同家?」

的錄音,北上週末,北陸

報告,接着是法國網球公開賽的女子單打,更整 報告,接着是法國網球公開賽的女子單打,更 普通話並非百分之百的正,但其價值勝北京官, 方以上佳京音對屠城事件的擔晉了。 大家所以 要知道的是學生領袖與不同政見的知識分子消 要为勵之等了。 」我稱事不足奇,世人本分多果 擊方勵之等了。 」我稱事不足奇,世人本分多果 擊方勵之等了。 」我稱事不足奇,世人本分多果 擊方勵之等了。 」我稱事不足奇,世人本分多果 擊方勵之失婦在美國大使館能軌到幾時呢?

蘭里屋讓

四千呎巨宅, 地大清靜4.8畝,

大工作室,有室内泳池,及其他

情發存

國

姪權

男侄婦劉智

彭麗

孫 女

孫劉劉劉劉劉劉劉劉劉劉劉

孤亡

女人

容

岳相

甥甥夫妯夫誼誼姪姪姪司外外外外男孤孤

二炳陳鄭一吳吳女家興姪孫女媳吳家女子

名壽鳳佩焯熾鑑家敏姪炳吳吳柯順樂陳陳

家婦

華

誼姪偉鄭

土座八

安息年

書曾孫孫孫孫哀哀

順女華

芬

媛蘭

斌焜英

豪華設備。最佳投資。價

\$345,000 請英語電:

哀哀

周司周

多兆英

佐

孫孫 女子 慈慈慈偉佩佩福

孫華

甥壽夫黃二

昌

婿李錫

孫

名

泣

告

儀蓮權 英清鈞 婿婚媳

530.6370(晚)。

21 June 1989

西溫有景自賣

地半畝,四睡房,一書房,雨

浴室,一厠所,一大廳及雨家

RD. 英語電 921·7850

4026 CAROL-末二至四時開放, 末二至四時開放, 23 屋出賣 庭房, 5656 WESTPORT

下成拾十人慈

一謹壹分不門

安假於不於六六氏太

士珊三等醫九廣

殯日隨院日東

館星在閏午山

舉期側享六庫

行五遵壽時充出一禮九四鄉

哀宗

一侍積下中

於孟月兒中月夫

儀

孫孫婿媳扳媳媳

院小一爱陳金杏

玲雲

曾

幸梁

計

親忝歸午服有五氏陳

禮時擇歲病



7·83年新本 有幼教經驗女教師 京士衛街電話43 京士衛街電話43

685-8575

既 何處去?

「場腥風血雨,香港有如在甜味,你們我的臉往哪裡攤?

「場腥風血雨,香港有如在甜味,你們我的臉往哪裡攤?

有景地出讓 位於CHASE B. C. 向着LITT LE SHUSWAP LAKE 九幅發 展地,十六幅未發展地,共五畝 ,價型95,000請電675·2082 或 273 · 0272

高貴林 3567 VICTORIA DR.

2400呎,五睡房、二壁爐、大廳房,最近翻新。 地大1.06 畝,陽光明媚,有景,具發展潛力。近 MINEKADA公園。開放時間星期六及日。電話: 464 . 9557

TSAWWASSEN 高級住宅,就在8th Fair-

陽光明媚

way,臨近海灘,高爾夫 球場内,有三睡房,獨立 飯廳,還有很多其他特色 業主自賣。 有意請英語電 943·1463

ANMORE埠靚屋出售

261 STRONG RD. ANMORE埠,雨 層五千多呎及一未完成的工人 套房一千呎。五睡房四厠四壁 爐雨車房,防盗警鐘,大型廚 等設備共六件,主人房24×28 有六件頭像俬及一小型閣模可 用作健身室。本屋地雨畝日後 可發展。英語電GLOSTER 467-5131 或 462-9547

業主自賣

位於烈治文市中心, 91×132 孖地,可再分契 適合置業投資。寬大孖屋 入息好,地點適中,近學 校,公園、新華埠及橋。 查詢電話:

 $261 \cdot 8309$

三千四百呎, 六睡房,1/3畝 地,全新裝修,即可入住。 實價\$299,900 (比市價 低了四萬六)。經紀免問。 開放時間星期日午後二至三 時,56 LAURIE CRES

BRITISH PROPERTIES

MEDICAL BUILDING

Central White Rock

listed \$685,000 Please call 535-0888 (LAKEVIEW REALTY)

or 531-6049 (Chris Myring)

計

8869·77月 別治文唐人街 列治文唐人街 1181 1181

5意房業

5805 5805

9者,主新

・英庫賣屋

急賣

出出

售

靚屋出售

環境清靜,四睡房及一書房,蒸氣 浴室,壁爐,雙車位,開價\$22 9,000請英語電733.6258 開放日:星期六及日(十二時至六 時)北溫 780 MORGAN RD.

屋主自賣

樓上三房,正層兩廳廚厠齊,土

庫一廳一房厠,有車房,孖屋地

,開價十五萬九千元。1733 NAP I ER ST, 電 253 · 9290

西溫業主自賣

5656 WEST PORT RD.

2800 呎, 半英畝地有景,

四睡房二家庭室,預約請

電 921.7850 洽。

2782 Horley S Tel.438-0690 属風飯店 72 Tel E. Pender 1.685-1611

惠芳名

恕不

臚列

祈同見叩

諒謝

女

外曾 女孫

告

泣

姊

適適瑤嫂森

鄭鄭一吳一門門適氏

鄭門

文文文鳳鳳「植「德雯雯雯蘇靜傑偉麗雲鳳常德萬楓雅心娟滿

娟 均親宗科殯六嚴 感臨親士儀月植 謹執成萬舉四十彬及墓鄉太墓

送惠蒙出一經 殖時於 歸假一 高賜 誼花 隆團 土座九 安高八 情賻 殁儀 存並 於雲年

電話.. 喪處· 六 八中奇 五山化 ·隆街 六鎮二 七五八四零號一四零號

孫孫

婿婿

廖沈

嘉鏡

行到

佳海 掌婿媳媳媳媳 同敏 於張陳林白李 F 注張 悦知依志小川 告怡 往蕾恒燕華 樓

外外

曾女

男孫

孤 孤 男哀 哀 孫 孫廖廖廖廖婉慧碩于 冠冠冠篡守錫一廖 廖中中中中中詩娟泉恩-仁山超貞約文錫 孫 孫婿媳媳惠 媳 媳廖缪馬一 ROXANNE 陳希嘉齊 金賢齡仙婷

歸假月蒙隨瑟日坊漢慈

丧午謹成歲逝六水已 禮一擇服不於月鄉故

出時於喪孝聖十中劉 殯半六禮等約八間孟

時於隨逝年二 BROS. BROS. BROS.

科殯東廿側閏十文

孤

哀

13

翠

6 1 價,光 后了·3926 后了·3926 后,近巴士、交通 近巴士、交通 等。 出賣 6:9,文

327·C 萬三經紀 三睡房相 三睡房相 三種標準 屋 主 6 見問請電子特別 1 日本地十五下 1 日本 1 日前電 自 賣

壽康墓碑鑄造 **Custom Bronze Foundry 1988**

外代華經 輸運 人驗園 埠 寫 到定中 主技墓精 新步造文 理師

新·三 · 五公宅

孤孤 外外外外女男 哀哀 曾孫孫孫孫 女子孫婿媳男添鴻耀耀耀儉 女華藝瓊萍卿一 婿婿 婚婚 特 大 教 元 周 萧 黄 李 M 泣五五四二華與貴潤妙錦 剛和源文

世忝出域三親閨時於太 誼屬殯多日視享病一夫 展 新利一会壽遊九人 告 土埠星船 大人廣東

男孫

女孫

350 St. Van. B.C.

孫 韻文文子文潤滾「 **儀德賴軒鋒維維洽** 子子啓孫媳媳維 星允康媳陳吳山 王重玉媳 爱慶蘭黃 泣 媚 告

哀 此 計

開 宗 歸假六侍醫月北嚴 親恭土座月在院十安周 告 蘭館期遵十時於一 墓舉五禮二病一廣 圍行一成歲逝九東 丧下服不於八開

獲獎。年六歲已百

樂節錦標賽

多次地方上、

加國及國際性

^上接受報名

該中心之夏季

學習中文方

節冠軍獎。後參

見童之豐富想像力 實習創作,以發揮

歲,榮獲高骨林音 智彈鋼琴。 年四

主文化中心夏季 (雲訊) 此間

得閱讀音

學習班

招新生

,内容包括採用

今

年十三

人會亦頒給獎學金

年、一九八九年,

亦屢次獲獎。

年隨父母

大音樂學院。

《温哥華訊》卑詩大學音樂學院演奏大會堂,定期於一九八九年六月廿五日(星期日)下午八時,爲北温於一九八九年六月廿五日(星期日)下午八時,爲北温於一九八九年六月廿五日(星期日)

期三十元。

(四)

日演奏大會堂學行

二時或晚上七時至十

漢升體育會

鳴謝捐飲者

印木刻版畫班 (三)中国



士参加由他主持舉 郊遊大會。 的一年一度夏季 大自由黨領約 拉區國會議 華(廿五街)西夾點在雲埠英王愛德 茶花 目豐富。歡迎依時 園等,娛樂運動節 、棒球、啤酒花 街依美利卡小學

五

一詩綜合俱樂部捐款

十三日(星期一或法班。七月十日或

均有他的腳踪。

(二) 成人書

籍福建厦門,目

及八歲時,京 哥華參加卑詩表 節高級鋼琴班所 藝術節,獲獎學 省初級及中級錦 隨此以後, 在藝術節中 又榮獲 贏得卑 年七歲

郭公漢大

雕刻班、中國水印 英文班、入籍班等 的科目爲主。爲藝 旨在激發兒童對 木刻版畫班。 而其他科目

日

2得到復興,三個

後自己開始講

青少年學習趣味性課程以提供成人及 括詩歌、故事、 爲期八週) (一) 成人國

的認識,現增設中野亞洲文化、語文廳社會需求,加强 國文化班,課程包 少年國語中文班及 中心除舉辦青 使學生、 於一九八九年六月 温哥華華人基督福 (禮拜四至 禮行 六) 每晚七時卅分 號約翰奥利華中學 街東五三零 在菲沙街夾

> 歲信益得救,十二 服事主。唐牧師十

威聽計志文牧師講

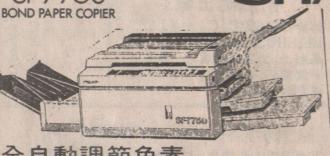
後全生奉獻,十

在約翰與利華中學禮堂舉行 基督福音佈道大會 連三晩

十時至十二時、十 (星期三或六) 會深感謝意。

時以上各科學費全 四)晚上七時至九 十二日或十五日 國畫書法班。七月 青少年 (星期 國粹,推進青少年 向以發揚中國傳統 與慷慨捐助。近收 田黄伍宗親及各界 熱心人士鼎力支持 · 伍秋華、黄景 中、黄瑞良、黄元 中、黄瑞良、黄元 各界捐款, 育正當娛樂爲宗 其經費來源係 (温哥華訊)





全自動調節色素

多種顏色 64% 面積

\$3495.00 from

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.

222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6 (604) 876-4141

學院,同時在印尼於印尼瑪瑯聖道神 Z-50 Bond paper copier \$880.00

傳道之門,也印證

了他的事奉,

從印

严給唐牧師逐漸開

七月十日

英、粤傳

多處主領佈道會

已講道約八百次。

唐牧師現任教

19張

價錢保證全市最平

並有各款電話圖文傳真機 歡迎參觀選購

Please Call S. Tan Chow For More Info



徐君榮 LICENSED REPRESENTATIVE



商業保險

• 退休金計劃

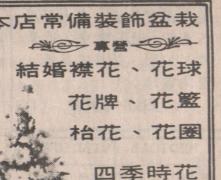
· RRSP及 養老金(年金

雅麗花舖 **ELEGANT FLORIST**

150 E. PENDER STREET,

VANCOUVER, B.C. V6A 1T3 一五〇號 片打東街 (緬街夾片打街)

TEL: (604) 685-3838 周慕軾主理



歡迎光顧

610 Malkin Avenue Vancouver, B.C. 近唐人街 Tel. (604) 254-5431

氏花屋

喜市定東街一七五號

MING'S FLOWER SHOP

175 E. HASTINGS STREET

VAN.B.C.V6A 1N5

BUS. [604] 683-6085

RES. [604] 255-8078

趙無長四花結喜承樣奉鮮手

明任春季籃婚慶接樣神花工

主歡樹時花襟花鏡皆敬寶藝

理迎葉花圈花牌架足佛燭品

Vancouver Wholesale Florists

& Trading Ltd. 專四花結花盆 人季牌婚球景 送時花襟花樹 貨花圈花籃木

TRANS CANADA FLORISTS

電話: 255 · 9599

E. HASTINGS PENDER FRANCES X DRIVE

舖價福花喜精盆各 後錢壽球慶心栽類 泊公花襟花設樹鮮 花籃計木花 車道圈

Louie's Florist 371 E Hastings Street 喜主定東街三七一號 Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜主定東街三七一號 TEL:683-5124

歡長花結長本 含 黃米桂 迎生籃婚靑店 笑 花 仔 光花花樹常 花 玉 顧圈牌球木備 代 理 李 氏 花

吕颂招主理

GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

本 報看廣 完告 本 報効 カ 請宏 即大 定



876-2161

屋 MIIII

豐儉由 石碑銅牌

僑胞服務部吳祖君主理 服務歷史垂二十七年

舖花運月 LISA'S · FLORIST

439 Dunlevy Ave ., Vancouver, B.C. V6A 358 BUS: 689-5829

RES: 434-1423



青柏花花 樹花藍球 盆花花襟 景 圈牌花

新奇士花店 SUN. K.S. FLORIST

389 E. Hastings St., Vancouver, B. C. Phone: 687-4094

營業時間延長至深夜十二時 話 特光僑花結技為 六 定 八七四○九一 別顧胞牌婚工景 定社花花精花 南路 製團圈球製木

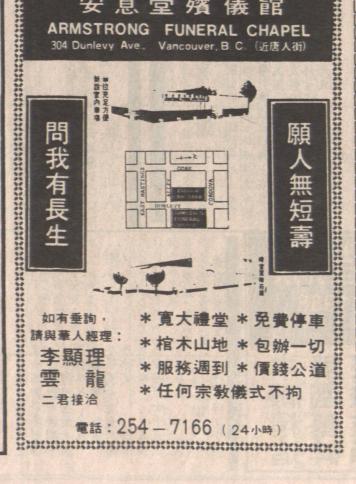
加拿大花舖

FLOWERS FOR ALL OCCASION CANADA FIORIST 4726 CANADA WAY BBY. B. C. PHONE: 298-0522

花花 花 牌 您 花 球

安息堂殯儀館 ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL

四號



三期星

Wed, June 21, 1989

DAT	7	44, OVERN	HIGHT I	ENTRIES,	EXHIBITION PARK,	
FIRST	(X1)	PURSE \$4,100 MDN	3 10	GB (1x)	\$1XTH (6) PURSE \$9, 400 3 10	,
CL AIMI	NG S	8,250		1/2 FUR	CLAIMING \$8,000	6
		CASEY TO HIT	R HAMEL	4119	33-06 OI MONOTAS BELLE	J MENA
15-		RISING FAST	J MENA	120	SI-08 02 BON TIE RAVIOLI	T WILKINSON
39-1	01 01	ENSIGN SPRITE	O ST JEAN	000107	38-09 03 ALEGED COUNTESS	M WALKER
		CAPTAIN REINHART	8 OLGUIN	120	(28-01) 04 9 GUM	C LOSETH
31-1	03 03	SPLITTING STOCK	A CUTHBERT	90H 120	37-06 05 TULAMEEN HELLE	8 JOHNSON
99-	01 06	LOOKS BETTER	L LACOURSII	ERE 120	38-05 OS GROUND POUNDER	O RYCROFT
		COUNTN LUTE	D BROCK	120	8-06 07 SUNSET LADY	SEVANS
		TOWER COMMISSION	P PUBITES	120	33-06 OB EASTER WEEKEND	F FUENTES
		J R COUNTRY		120	29-09 09 PATTYS RASCAL	@ OLGUIN
37-		KY SINCAP	C LOSETH	120		
		-Also Ellaible			SEVENTH (5) PURSE \$7,900 3 10	
11	01 51	ACE HONOR	D SYCHOTT	120	CLAIMING \$70,000	6

文勝馬經佳選

June 21, 1989

鼓

投

21 June 1989

祇 1. Looks Better (L. Lacoursiere) Rising Fast J. Mena)
Splitting Stock (A. Cuthbertson) 供

Banana Yellow (D. Brokc) 参 Turk's Count (M. Walker) Snert (A. Cuthbertson)

Little Jon Mustard (L. Lacoursiere) Hearty Boy (C. Loseth) Royal Hand (T. Wilkinson) Miss Julie V (B. Johnson) No Patience (N. Jumpsen) Dancing Heels (S. Krasner)

Clear Day Dawning (M. Walker) Devilry's Devil (G. Olguin) Brynett (A. Noguez)

Alleged Countess (M. Walker) Tulameen Belle (B. Johnson) Ground Pounder (D. Rycroft)

Big Bad Lu (D. Brock) Outer World (B. Eyre) Martini Party (M. Walker)

Reve Du (B. Johnson) Captain Shadow (D. Rycroft) Eliminate 'Em (D. Brock)

9. Comfortable Margin (M. Walker) Warrior woman (B. Johnson) Sweet Agent (S. Evans) Aroseisuppose (D. Rycroft)

馬膽: 5. Clear Day Dawning (M. Walker)

政府已安裝了一電腦系統,協助職員更快處理 如府已安裝了一電腦系統,協助職員更快處理 加强遺産管理 方面。
・政府已設立一は · 政府已增聘職員,提供額外人手,得以 「有萬的預算,最顯著的有以下各點: 增加職員 增加職員 "與及包括一項比去年增加了一 "對加職員 及保護的卑詩省省民。一全省性優越服務,給予有 區來有 更 安託人的服整 中 须重大 基地的志願支援服務。 更會加添人手,成立一系列,以 更會加添人手,成立一系列,以 項重大改革計劃,以提高公衆信託局給(域多利訊)檢察廳長畢・史勿夫今日 (採用劃一的服務標準,予以人士的遺產管理,現已通過新無指派願意或勝任的遺囑承 ·收入,轉回用於委託人服務 一特别財政賬户,以便公衆 管理 有公衆信託局特别援助劃目的在建立一項新的 湖,不久將,不久將 加的辦 公衆信託局在二十四小 務及計劃。 公衆教育 以改善對委託人,其 以改善對委託人,其 中國的溝通。 中國的溝通。 能這般快去實行一時 史勿夫續稱: 託以 一萬五千。 人及公衆所閱讀及明瞭。人及公衆所閱讀及明瞭。 實施時,社會大衆需求公衆信託局給予「再者,省政府仍要承担一項計劃,鼓 局在二十四小時內自動簽發。」(上多利亞簽發支票,現在可以由温哥間。」克勿夫稱:「以前需時十五進的電腦科技經已縮短了存款及發 本省省民更易接近 在省上 **心**人有關各項服 以府將邀請耆英 **向**内任何地方致 信託局將設立 體及社區各 更易爲委 出 的

華溫 商哥 大唐 (604)厦 8 0 樓緬 ∞ 候街 1-8008 教611 不貼招牌)





B.C. 特產: 專營:各類新鮮肉食 各種海產及冰霜魚蝦 係返香港送禮 時菜、生果等食品

> Lobster 龍蝦 Salmon Geoduck 象拔蚌 Seacucumber Meat 桂花蚌

276 E. Pender St., Vancouver, B.C. (604) 683-0033 Fax: 683-0833 540 Main St., Vancouver, B.C. (604) 683-1492

> We pack for travel (SEAFOOD KEPT COOL BY JELLO PACKS)



建們

以策勵

十過

功評



電話: 688 · 2933 681 . 5848



模上影院特備各類佈景拍攝結婚,家庭,學生 藝術人像,貨辦,廣告等相·別俱風格,新 款始紗見貨借用·特技翻影舊相,紀念磁碟· 入籍護照相即影即有

三人以上護照相(彩色)4張7·20 (達星期三休息) 息額金額滿十元者 免费泊車1小時

招 主理 何桐 英國皇家攝影學會 B.C. 省國際沙韓縣 B.C. 省國際沙龍評判員 2晚图或生 曾獲 B.C.省冠亞獎 (64) 7及花自

爲你保留好時光

特價 各兩張 \$9.95 送回相底

BANK

貝 冲晒時 凡冲晒菲林 多晒一套 1 24張 只收1.99 時 溫哥華 36張 只收2.99 冲

寶院線684-7733

唐人街 NOVA SCOTIA BANK 隔隣 433 COLUMBIA ST.

電話:688-8148 國泰用戶,另有特價優待)

寶



鍾鎭濤 鄭裕玲 午馬 黃霑 黎燕珊 : 張耀忠+版 胡善照 \$ * * * # 史美儀 * よ 陳岳忠 8 洪金寶陳佩華。》何冠昌. . . toners Barrans, and a

王祖賢

同加 義蓋雲天 塲映

3215 KINGSWAY • 435-2333 成人電影 加拿「首創情侶廂座乾淨的戲院 每星期有新戲放映 WARRIENS COMPLETELY CONCERNED WITH SEX 最後運吹雨雪 保護流流 长薄色 SECOND EROTIC FILM PRIVATE (18+) MOMENTS

Bus; 684-6381 HAIDA THEATRE QUON ENG 賜股減抵學別燕電東低押教之梳 如儲保庭,年蒙蓄險保凡之 垂金入險對經 詢,息,兒驗,生保房女,

加拿大永康

105-1281 W. Georgia

Van. B. C. V6E 3J7

Re: 324-2039

MANCOUPE 人壽保險公司 Sicbo The Citadel Assurance 冷氣開放·免費地下停車場 领地卡爾式卡士設備、綺麗、10張21點档、書間 Royal Mandarin Centre 611 Main Street (& Keefer) Vancouver, B.C. 文華二樓

下午六時至凌晨二時 (毎星期7天營業) Government Control Sponsored by your Local Charities 詳情請電:253·4263 パー SUPPLIER VANCOUVER CASINO SUPPLY INC.

如團體有興趣舉辦 CASINO 請電:253.0013 文華二樓 地方更闊大 燈色更光猛

Bľackjack

tte

電話: 2 327位彩色電視

歡迎各界人事參觀

人高級代

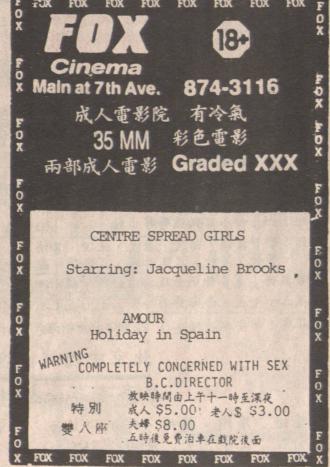
伍

偉權









華語点

或

家和自由職業

估和

企業抽調來委員

任主席是

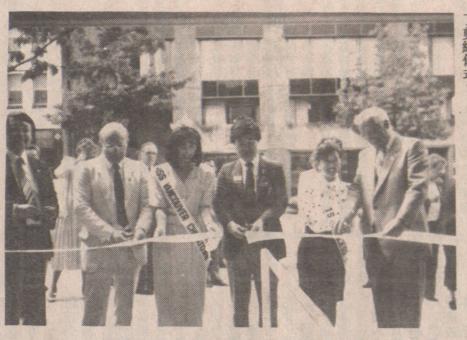
下,1989 年大約 議。在這組成部份

移民規劃方面建議

新的商業移民諮詢委員會有十三名成員,都是從私

(渥太華電)

聯邦就業和移民部部長芭芭拉・麥克 個新的特别委員會,以提供有關商業



日)舉行(已誌昨報) 會議員斯坦威爾比、華息 章議員斯坦威爾比、華息 華埠 (左起)工 和省議員勒斯 姐曹夢蘭

程主 會長孫祥堅、日本孫承憲、日本 、國

大突破大突破大突破

大突破大突破大突破大突破大突破大突破

莱榮光院長

JOSEPH IP

郭公漢大

加拿大國際電台定期於六月二十日 (星期二)開始向中國廣播,以中國 國語每日短波廣 國語每日短波廣 個月施行以華語 (温哥華訊) 星期五天 播,自十月一日及法文向亞洲廣 及國際新聞,每次國國語廣播加拿大 , 每天半小時以

國加拿大。由於中 最近自中國大陸返 最近自中國大陸返

發生, 卑詩大學三 百名中國留學生及 學者, 深慮中國前 國局勢是 前途 及 舉行追悼會,爲中最近假該校禮堂, 性的中國大學生。 中國北京天安門犧 卑詩大學學生

604

大城市電台,亦將 學習英文。中國四 的方式來推進加拿 多地到各社區表演 以來,已改變了過 去的方針,採取更 是 一年前,源 留 河,時間和 学交響樂團 等

他

音樂,包括來自力 加拿大等的民 之外,更 有配合日,除了傳統的 上表演的 的一些民族 六年溫 地費舉將,

二時正 來一同演出來一同演出 在白石石

月廿三 (星期五) 六月廿五

司,定期於龍舟節 (温哥華訊) 時該公司陳列

市八周時八

, 在日



五日

亚

場,位於競技場, 太平洋大道以北附 大平洋大道以北附

宏廣

突破大突破大突破大突破大突破

RIGHT ON TRAVEL

暢遊北京、西安、上海

畅遊北京、上海、蘇州、杭州、桂林、廣州、

大突破大突破大突破大突破

大突破

大突破

暢遊香港、廣州、南京、蘇州、上海、杭州

暢遊香港、廣州、昆明、石林、成都、峨嵋 山、大足、重慶、長江大小三峽、宜昌

2.498.00 全程十四日,赫嗣之路

暢遊上海、寧波、普陀山、杭州、富春江 千島湖、黃山、杭州、廣州、香港。

直接主辦,每星期出發,華人領隊 随图照顾,三餐膳食,一流酒店,来 回機票,一年有效。

暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、銀座 淺草、台北、野柳、台中、彰化、日月

香港、星加坡、吉隆坡、雲頂、怡保

直接主辦,每月出發,華人領隊 隨團照顧,一流酒店,三餐膳食,

≈ 687-3316

475 Main St. Van. B.C.

TO CHANGE WITHOUT NOTICE

破大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突

加拿大中文電視

香港亞洲電視節目主持人

字字玄機〕測字 十九區風水] 風水

神機妙眼〕掌相

905接觸] 玄學

JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT

葉榮光風水學會

地址:奇化澍145號三樓304室

RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3,

預約電話: 688·8946 657·7619

253-3944

254-6616

迎索錄有大行往廠生邦名質聘備廠代即印代商無加監官政國優名精製 理奉備售號阻美督員府際美師良造

Kwangchow Restaurant

Dim Sum For Lunch 251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

信茗華正 譽茶筵宗 保美小粤 証點酌菜 歷水品食 史準質在 悠 一 優 廣

FAX: (604)662.2304

餐館家庭均宜 盒裝16磅 歡迎選購 和安芽菜發行公司 WO ON CO. BEAN SPROUT

電話:(604)684-0965 430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. VOA 2RB

廣東僑務辦 廣東中旅社 聯合主辦

1989年加美華裔青年學生夏令營

地點:廣東省開平縣(廣東省二十天,包括開平,台山,新會,江門,中山,珠海,澳門,廣州) 公费招待.

参加資格:華裔青年十六歲至三十歲· 日期:六月廿八日從溫哥華出發

活動:學習漢語,語文,歷史,地理,書法,美術,烹調,針灸,武術,音樂,舞蹈,參觀工廠 學校,農村,名勝古蹟,尋根問祖等.

附帶旅遊:夏令營閉營後前往桂林,杭州,西安,北京,等地旅遊,時間十二天.

全程三十七天,全部費用加幣三千一百元(包括香港食住,來回香港機票,國内旅遊費用等). 報名處: 華安旅遊服務社 223 Keefer Street, Vancouver, B.C. V6A 1X6 Tel: (604) 681-8531

北京中國旅行總社直接主辦:

華裔青年,學生假期旅行團:

暢遊:廣州,杭州,蘇州,上海,北京,西安,成都,昆明,桂林,廣州 全程:二十三天 费用: \$2950 出發日期:七月十三日 食宿一流 特價優待 經驗領隊 歡迎查詢 保証滿意!

新華食品有限公司

久流厚州

Sun Wah Food Supplies Ltd. 1707 PANDORA ST. VANCOUVER, B.C.

本公司增設餐館及酒樓批發部門, 現開始全面投入爲各好友服務!

7: 251-1383

日本冬

菇

TELEX: 04-54311 SUNWAHVCR 茶

珠江橋牌厨用咸三蒸酒・公仔牌即食麵・飲品・急凍點心・冠珍、粵香園、李錦記蠔油、醬料

獲美古根漢科學獎



21 June 1989



五十多間分店遍佈全世界

溫哥華分公司:緬街550 夾奇化街

電話:684-1566

BERNARD LIU

本律師現常駐香港,主持 本律師樓香港分行業務, 接辦有關加拿大法律之案件 ·承 辦·

移民 商業 地產 婚姻 遺產 債務

本分行以中文, 英文及粤語, 國語, 英語,爲加拿大,香港,台灣、廣東, 韓國各地之客戶服務 VICK. McPHEE & LIU律師樓地址

香港分行: 中原華打街1回覧 中建大厦 1120章 開文傳講: (852)5-8152119 電訊: 82579 VICMC HX

0

VANCOUVER OFFICE: SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST. VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA VEE 3G7 CANADA TEL. (604) 682-0926 TELEX: 04-508813 VICMAC VCR

●多倫多 來回 299元起 ●羅省 來回 252 元起 ●滿地可 來回 359 元起 ●紐約 來回 451 元起 來回 199 元起 來回 288 元起 ● 賭城 ●卡加利 來回 164 元起 ● 曼谷 來回 998 元起

● 夏威夷 來回 399 元起 ● 倫敦 來回 499 元起

★韓航特選:韓台港九天遊毎月出發 1538元起 ★日航精選:日台港九天遊華人領隊 1749元起 ★阿拉斯加豪華郵船七天祇需由 1088元起 ★美加東岸十一日航空團

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada 喜士定西街一一六號地下 • 活活百貨公司對面

來回 599 元起 ●三藩市 來回 223 元起 ●巴黎

另有域多利、BANFF或B.C.內陸遊,歡迎參加!

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604)684-4151

北京參革行

550 Main St. Vancouver, B.C.

加紹淮日法養滋 猪 山月: 肉實片魚 肝陰補明

係两两两 作



Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9 Tel: (604) 684-3563

TEL: 875-0747 639 E. 15th AVE., VANCOUVER, B.C. (近Fraser & Kingsway)



TORO . HOOVER . MAKITA . TECUMSEH . BRIGGS & STRATTON . GARDENING TOOLS 剪草機、電動用具、電鑽、 吸塵機、汽油機、發電機 電鋸、抽水機、草園菜園工

修理各種電油機、 電動機及用具等·